

**BELGISCHE KAMER  
VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

---

49e ZITTINGSPERIODE

GEWONE ZITTING 1998-1999

**HANDELINGEN VAN DE  
PLENAIRE VERGADERINGEN**

**303** 28/1/1999 - namiddag

---

**CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE**

---

49e LÉGISLATURE

SESSION ORDINAIRE 1998-1999

**ANNALES DES  
SÉANCES PLÉNIÈRES**

**303** 28/1/1999 - après-midi

## Sommaire

**Jeudi 28 janvier 1999, après-midi - 303**

COMMUNICATIONS	10815
QUESTIONS ORALES	10815
- de M. Geert Bourgeois au premier ministre sur "la responsabilité civile des ministres"	10815
- de MM. Frans Lozie et Julien Van Aperen au ministre de la Justice sur "le privilège de juridiction pour les magistrats lors d'infractions à la circulation" et "la soumission de juges à l'alcootest par la gendarmerie ou la police"	10816
- de M. Francis Van den Eynde au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les gendarmes de l'escorte royale impliqués dans un accident de circulation"	10817
- de M. Gerolf Annemans au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'expulsion des demandeurs d'asile surpris à voler dans la commune de De Haan"	10818
- de M. Joseph Arens au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la constitution de zones de police"	10818
- de M. Maurice Didden au ministre des Finances sur "l'intégration à l'Inspection spéciale des impôts du Comité de contrôle national de lutte contre la fraude des carrousels TVA"	10819
- de M. Hugo Olaerts au ministre des Finances sur "la fraude fiscale : le Centre de recherche et d'information, Max Frank, etc."	10819
- de M. Didier Reynders au vice-premier ministre et ministre de la Défense nationale, chargé de l'Energie, sur "l'accident du C130 le 15 juillet 1996 sur la base d'Eindhoven"	10820
- de Mme Jacqueline Herzel au ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises sur "l'intervention du Fonds des calamités dans l'anéantissement de certaines cultures en Brabant wallon"	10821
ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR	10821
PRISE EN CONSIDERATION DE PROPOSITIONS	10821
RENOVATION D'UNE PROPOSITION DE LOI A UNE AUTRE COMMISSION	10822
VOTES	10822
- sur les motions déposées en conclusion des interpellations de :	
M. Gerolf Annemans sur "l'administrateur général de La Poste" (n° 2194)	
M. Herman De Croo sur "la radioscopie de La Poste par Coopers & Lybrand et ses implications quant à l'avenir de l'entreprise publique concernée" (n° 2210)	10822
Suspension	10823
VOTES (CONTINUATION)	10823
- sur les motions déposées en conclusion des interpellations de :	
M. Bart Laeremans sur "la construction d'une nouvelle gare du TGV" (n° 2205)	
Mme Annemie Van de Castele sur "la construction d'un deuxième terminal TGV" (n° 2214)	10823

## Inhoud

**Donderdag 28 januari 1999, namiddag - 303**

MEDEDELINGEN	10815
MONDELINGE VRAGEN	10815
- van de heer Geert Bourgeois aan de eerste minister over "de burgerlijke aansprakelijkheid van ministers"	10815
- van de heren Frans Lozie en Julien Van Aperen aan de minister van Justitie over "de voorrang van rechtsmacht voor magistraten naar aanleiding van verkeersovertredingen" en "het onderwerpen van rechters aan een alcoholtest door rijkswacht of politie"	10816
- van de heer Francis Van den Eynde aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de rijkswachters van de koninklijke escorte die bij een verkeersongeval waren betrokken"	10817
- van de heer Gerolf Annemans aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de uitwijzing van de asielzoekers die in De Haan op diefstal werden bestraft"	10818
- van de heer Joseph Arens aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de vaststelling van politiezones"	10818
- van de heer Maurice Didden aan de minister van Financiën over "de integratie van het nationaal controlecomité tegen de carrouselfraude in de Bijzondere Belastinginspectie"	10819
- van de heer Hugo Olaerts aan de minister van Financiën over "de fiscale fraude : Centrum voor Onderzoek en Informatie, Max Frank, enz."	10819
- van de heer Didier Reynders aan de vice-eerste minister en minister van Landsverdediging, belast met Energie, over "het C130-ongeval op 15 juli 1996 in Eindhoven"	10820
- van mevrouw Jacqueline Herzel aan de minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen over "de tussenkomst van het Rampenfonds naar aanleiding van bepaalde vernielde oogsten in Waals-Brabant"	10821
GOEDKEURING VAN DE AGENDA	10821
INOVERWEGINGNEMING VAN VOORSTELLEN	10821
VERZONDEN WETSVOORSTEL NAAR EEN ANDERE COMMISSIE	10822
STEMMINGEN	10822
- over de moties ingediend tot besluit van de interpellaties van :	
de heer Gerolf Annemans over "de administrateur-generaal bij De Post" (nr. 2194)	
de heer Herman De Croo over "de doorlichting van De Post door Coopers & Lybrand en de gevolgen hiervan voor de toekomst van betrokken overheidsbedrijf" (nr. 2210)	10822
Schorsing	10823
STEMMINGEN (VOORTZETTING)	10823
- over de moties ingediend tot besluit van de interpellaties van :	
de heer Bart Laeremans over "de inplanting van het nieuwe HST-station" (nr. 2205)	
mevrouw Annemie Van de Castele over "de inplanting van een tweede HST-terminal" (nr. 2214)	10823

- sur les motions déposées en conclusion des interpellations de :		- over de moties ingediend tot besluit van de interpellaties van :	
M. Joos Wauters sur "l'accord médico-mutualiste" (n° 2204)		de Joos Wauters over "het akkoord artsen-ziekenfondsen" (nr. 2204)	
Mme Annemie Van de Castele sur "l'accord médico-mutualiste" (n° 2209)	10823	mevrouw Annemie Van de Castele over "het akkoord artsen-ziekenfondsen" (nr. 2209)	10823
- sur les motions déposées en conclusion de l'interpellation de M. Francis Van den Eynde sur "les occupations d'églises par des sans-papiers à Gand" (n° 2207)	10824	- over de moties ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Francis Van den Eynde over "de kerkbezettingen door illegalen in Gent" (nr. 2207)	10824
- sur le projet de loi relatif aux élections sociales		- over het wetsontwerp betreffende de sociale verkiezingen	
amendements et articles réservés (1856/1 à 5)	10824	aangehouden amendementen en artikelen (1856/1 tot 5)	10824
ensemble (1856/4)	10825	geheel (1856/4)	10825
- sur le projet de loi portant certaines mesures en matière d'élections sociales (1857/1)	10825	- over het wetsontwerp houdende sommige maatregelen inzake sociale verkiezingen (1857/1)	10825
- sur le projet de loi modifiant l'arrêté royal n° 34 du 20 juillet 1967 relatif à l'occupation de travailleurs de nationalité étrangère (transmis par le Sénat) (1911/1)	10825	- over het wetsontwerp tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 34 van 20 juli 1967 betreffende de tewerkstelling van de werknemers van vreemde nationaliteit (overgezonden door de Senaat) (1911/1)	10825
- sur le projet de loi relatif aux transporteurs aériens réguliers		- over het wetsontwerp met betrekking tot de geregelde luchtvervoerders	
amendement réservé (1871/1 à 4)	10825	aangehouden amendment (1871/1 tot 4)	10825
ensemble (1871/4)	10825	geheel (1871/4)	10825
- sur la proposition de loi de MM. Didier Reynders, Jean-Jacques Viseur et Antoine Duquesne modifiant l'article 117 du et insérant un article 240bis dans le Code judiciaire (1085/11)	10826	- over het wetsvoorstel van de heren Didier Reynders, Jean-Jacques Viseur en Antoine Duquesne tot wijziging van artikel 117 van en tot invoeging van een artikel 240bis in het Gerechtelijk Wetboek (1085/11)	10826
- sur les amendements et articles réservés de la proposition de loi de MM. Didier Reynders, Jean-Jacques Viseur et Antoine Duquesne modifiant le Code d'instruction criminelle et l'article 27 de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive en vue de rationaliser la procédure devant la cour d'assises (1085/1 à 13)	10826	- over de aangehouden amendementen en artikelen van het wetsvoorstel van de heren Didier Reynders, Jean-Jacques Viseur en Antoine Duquesne tot wijziging van het Wetboek van strafvordering en van artikel 27 van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis teneinde de rechtspleging voor het hof van assisen te stroomlijnen (1085/1 tot 13)	10826
- sur le projet de loi modifiant la loi du 31 décembre 1963 sur la protection civile (1839/4)	10827	- over het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 31 december 1963 betreffende de civiele bescherming (1839/4)	10827
- sur la proposition de loi de MM. Jozef Van Eetvelt, Jos Ansoms et Luc Goutry établissant des mesures en matière de taxes assimilées au timbre, en faveur des régies communales autonomes, des régies provinciales autonomes et de la Société des installations maritimes de Bruges (1447/4)	10827	- over het wetsvoorstel van de heren Jozef Van Eetvelt, Jos Ansoms en Luc Goutry houdende maatregelen op het vlak van de met het zegel gelijkgestelde taksen ten gunste van autonome gemeentebedrijven, autonome provinciale bedrijven en de Maatschappij der Brugse Zeevaartinrichtingen (1447/4)	10827
- sur le projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et le gouvernement d'Ukraine concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Kiev le 20 mai 1996 (transmis par le Sénat) (1892/1)	10828	- over het wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de regering van Oekraïne inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, gedaan te Kiev op 20 mei 1996 (overgezonden door de Senaat) (1892/1)	10828
- sur le projet de loi portant assentiment à la Convention entre le Royaume de Belgique et la Mongolie tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, signée à Bruxelles le 26 septembre 1995 (transmis par le Sénat) (1894/1)	10828	- over het wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en Mongolië tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, ondertekend te Brussel op 26 september 1995 (overgezonden door de Senaat) (1894/1)	10828
- sur le projet de loi portant assentiment au Traité entre le Royaume de Belgique, la Région flamande et le Royaume des Pays-Bas portant révision du Règlement sur l'exécution de l'article IX du Traité du 19 avril 1839 et du chapitre II, sections 1 et 2, du Traité du 5 novembre 1842, modifiés, relatif au pilotage et à la surveillance commune (Règlement de l'Escaut) et à l'annexe, faits à Middelburg le 11 janvier 1995 (transmis par le Sénat) (1895/1)	10828	- over het wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag tussen het Koninkrijk België, het Vlaams Gewest en het Koninkrijk der Nederlanden tot herziening van het Reglement ter uitvoering van artikel IX van het Tractaat van 19 april 1839 en van hoofdstuk II, afdeling 1 en 2, van het Tractaat van 5 november 1842, zoals gewijzigd, wat betreft het loodswezen en het gemeenschappelijk toezicht daarop (Scheldereglement) en met de bijlage, gedaan te Middelburg op 11 januari 1995 (overgezonden door de Senaat) (1895/1)	10828

- sur le projet de loi portant assentiment à la Convention internationale contre la prise d'otages, faite à New York le 17 décembre 1979 (transmis par le Sénat) (1896/1)	10828	- over het wetsontwerp houdende instemming met het Internationaal Verdrag tegen het nemen van gijzelaars, opgemaakt te New York op 17 december 1979 (overgezonden door de Senaat) (1896/1)	10828
- sur le projet de loi portant assentiment aux Actes internationaux suivants :		- over het wetsontwerp houdende instemming met volgende internationale Akten :	
1. Convention internationale sur la protection des artistes interprètes ou exécutants, des producteurs de phonogrammes et des organismes de radiodiffusion, faite à Rome le 26 octobre 1961		1. Internationaal Verdrag inzake de bescherming van uitvoerende kunstenaars, producenten van fonogrammen en omroeporganisaties, gedaan te Rome op 26 oktober 1961	
2. Convention de Berne pour la protection des œuvres littéraires et artistiques du 9 septembre 1886, complétée à Paris le 4 mai 1896, révisée à Berlin le 13 novembre 1908, complétée à Berne le 20 mars 1914 et révisée à Rome le 2 juin 1928, à Bruxelles le 26 juin 1948, à Stockholm le 14 juillet 1967 et à Paris le 24 juillet 1971, faite à Paris le 24 juillet 1971	10829	2. Berner Conventie voor de bescherming van werken van letterkunde en kunst van 9 september 1886, aangevuld te Parijs op 4 mei 1896, herzien te Berlijn op 13 november 1908, aangevuld te Bern op 20 maart 1914, herzien te Rome op 2 juni 1928, te Brussel op 26 juni 1948, te Stockholm op 14 juli 1967 en te Parijs op 24 juli 1971, gedaan te Parijs op 24 juli 1971	10829
(transmis par le Sénat) (1893/1)	10829	(overgezonden door de Senaat) (1893/1)	10829
- sur le projet de loi relatif à l'application aux Belges de certaines dispositions de la Convention de Berne pour la protection des œuvres littéraires et artistiques du 9 septembre 1886, complétée à Paris le 4 mai 1896, révisée à Berlin le 13 novembre 1908, complétée à Berne le 20 mars 1914 et révisée à Rome le 2 juin 1928, à Bruxelles le 26 juin 1948, à Stockholm le 14 juillet 1967 et à Paris le 24 juillet 1971, faite à Paris le 24 juillet 1971 et de la Convention internationale sur la protection des artistes interprètes ou exécutants, des producteurs de phonogrammes et des organismes de radiodiffusion, faite à Rome le 26 octobre 1961 (1747/1)	10829	- over het wetsontwerp betreffende de toepassing op de Belgen van zekere bepalingen van de Berner Conventie voor de bescherming van werken van letterkunde en kunst van 9 september 1886, aangevuld te Parijs op 4 mei 1896, herzien te Berlijn op 13 november 1908, aangevuld te Bern op 20 maart 1914, herzien te Rome op 2 juni 1928, te Brussel op 26 juni 1948, te Stockholm op 14 juli 1967 en te Parijs op 24 juli 1971, gedaan te Parijs op 24 juli 1971 en van het Internationaal Verdrag inzake de bescherming van uitvoerende kunstenaars, producenten van fonogrammen en omroeporganisaties, gedaan te Rome op 26 oktober 1961 (1747/1)	10829
- sur le projet de loi adaptant certaines lois et certains arrêtés à la formation de l'Espace économique européen, en exécution de règlements et de directives pris par les institutions des Communautés européennes (1806/1)	10829	- over het wetsontwerp tot aanpassing aan de totstandkoming van de Europese Economische Ruimte van sommige wetten en besluiten ter uitvoering van verordeningen en richtlijnen van de instellingen van de Europese Gemeenschappen (1806/1)	10829
- sur le projet de loi adaptant certaines lois et certains arrêtés à la formation de l'Espace économique européen, en exécution de règlements et de directives pris par les institutions des Communautés européennes (1807/1)	10829	- over het wetsontwerp tot aanpassing aan de totstandkoming van de Europese Economische Ruimte van sommige wetten en besluiten ter uitvoering van verordeningen en richtlijnen van de instellingen van de Europese Gemeenschappen (1807/1)	10829

<b>ANNEXE</b>	10831	<b>BIJLAGE</b>	10831
<b>VOTES</b>	10831	<b>STEMMINGEN</b>	10831
<b>DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS</b>	10831	<b>DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN</b>	10831
<b>DÉCISIONS INTERNES</b>	10839	<b>INTERNE BESLUITEN</b>	10839
<b>DEMANDES D'INTERPELLATION</b>	10839	<b>INTERPELLATIEVERZOKEN</b>	10839
DEMANDES	10839	INGEKOMEN	10839
<b>PROPOSITIONS</b>	10839	<b>VOORSTELLEN</b>	10839
PRISE EN CONSIDERATION	10839	INOVERWEGINGNEMING	10839
<b>COMMUNICATIONS</b>	10840	<b>MEDEDELINGEN</b>	10840
<b>SÉNAT</b>	10840	<b>SENAAT</b>	10840
EVOCATION	10840	EVOCATIE	10840
<b>COUR D'ARBITRAGE</b>	10840	<b>ARBITRAGEHOF</b>	10840
QUESTIONS PREJUDICIELLES	10840	PREJUDICIELE VRAGEN	10840

SÉANCE PLÉNIÈRE  
JEUDI 28 JANVIER 1999

APRÈS-MIDI

PRÉSIDENCE de  
**M. Langendries**

La séance est ouverte à 14.36 heures.

PLENAIRE VERGADERING  
DONDERDAG 28 JANUARI 1999

NAMIDDAG

VOORZITTER :  
**De heer Langendries**

De vergadering wordt geopend om 14.36 uur.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering :

Ministre du gouvernement fédéral présent lors de l'ouverture de la séance :

Dehaene.

- **Voorzitter : de heer Lenssens, tweede ondervoorzitter**

De **voorzitter** : De vergadering is geopend.

La séance est ouverte.

Er zijn berichten van verhindering ingekomen van de leden :

Les membres suivants sont excusés :

De Galan, De Richter, Schüttringer, wegens ziekte / pour raison de santé;

Moors, Benelux / Benelux;

Beaufays, Clerfayt, Henry, Van der Maele, Raad van Europa / Conseil de l'Europe;

Van Hoorebeke, buitenlands / à l'étranger.

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe des Annales de cette séance.

Mijnheer de eerste minister, mijn vraag is bijgevolg duidelijk : hoeve staat het met uw engagement terzake ?

De **voorzitter** : De eerste minister heeft het woord.

Eerste minister **Dehaene** : Mijnheer de voorzitter, collega's, ik heb mij inderdaad daartoe verbonden. Wij hebben ook min of meer een werkmethode afgesproken, meer bepaald dat wij aan twee professoren een basisstudie zouden vragen. Deze twee studies zijn nu beschikbaar en werden aan de voorzitter van de commissie voor de Institutionele Hervormingen bezorgd.

Ik ben vragende partij voor een grondige gedachtwisseling op basis van hogergenoemde studies, zodat wij een oriëntering hebben in welke richting wij willen evolueren.

Ik wens eraan toe te voegen dat twee andere elementen ons daarbij kunnen helpen - ik zeg wel dat ze "kunnen helpen" en niet dat we ze gewoon dienen over te nemen. Er is enerzijds, een wetsvoorstel dat reeds in de Senaat werd goedgekeurd betreffende de verantwoordelijkheid van de burgemeesters en schepenen en anderzijds, een wetsontwerp over de burgerlijke verantwoordelijkheid van ambtenaren van bepaalde overheidsdiensten, dat jammer genoeg reeds zes maanden voor advies bij de Raad van State ligt.

Het zou nuttig zijn al deze elementen samen als basis te nemen voor een grondig gesprek in de commissie, zodat we enige oriëntering hebben om onze intenties in een wetsontwerp te vertalen.

De **voorzitter** : De heer Geert Bourgeois heeft het woord.

---

**Mededelingen**

**Communications**

De **voorzitter** : Een reeks mededelingen en besluiten moeten ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij de handelingen van deze vergadering opgenomen worden.

---

**Mondelinge vragen**

**Questions orales**

De **voorzitter** : Aan de orde is de **vraag van de heer Geert Bourgeois aan de eerste minister over "de burgerlijke aansprakelijkheid van ministers"**.

L'ordre du jour appelle la **question de M. Geert Bourgeois au premier ministre sur "la responsabilité civile des ministres"**.

De heer Geert Bourgeois heeft het woord.

De heer **Geert Bourgeois** (VU) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, het nieuwe artikel 103 van de Grondwet geeft uitdrukkelijk opdracht om een wet te maken tot regeling van de burgerlijke aansprakelijkheid van de ministers. Dit gaat zeer ver vermits u hebt gekozen voor de extensieve interpretatie. U hebt zich, zowel in plenaire vergadering als in de commissie, herhaaldelijk geëngageerd om nog tijdens deze regeerperiode een regeling uit te werken.

Ik constateer dat de ontbindingsdatum van de wetgevende kamers zeer dichtbij komt. Wij hebben nog nauwelijks drie maanden de tijd om aan wetgevend werk te doen en daarvan moet men nog een paasreces van twee weken aftrekken.

De heer **Geert Bourgeois** (VU) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, ik ben eigenlijk niet tevreden met dit antwoord. Ik kan geen vrede nemen met een "oriëntering en een besprekking". Ik neem aan, mijnheer de eerste minister, dat u zich houdt aan uw engagement om een regeling uit te werken tijdens deze regeerperiode.

Ik verneem dat u de teksten aan de voorzitter van de bevoegde commissie hebt bezorgd. Ik heb wèl deelteksten gekregen, maar de eindtekst hebben wij nog altijd niet.

Eerste minister **Dehaene** : Bij mijn weten is deze tekst bij de voorzitter. Ik zal daaromtrent nog eens navraag doen.

De heer **Geert Bourgeois** (VU) : Dat zou ik appreçieren. Om de zaak vooruit te helpen, zal ik u volgende week een wetsvoorstel bezorgen. Ik pleit ervoor dat wij ons niet zouden baseren op wat uit de Senaat komt wat de zogenaamde regeling van de burgerlijke aansprakelijkheid van burgemeesters en schepen betreft. Dat is eigenlijk een "verzekeringswetje" en niet een regeling van burgerlijke aansprakelijkheid.

De voorzitter : Het incident is gesloten. L'incident est clos.

Aan de orde zijn de **samengevoegde vragen van de heren Frans Lozie en Julien Van Aperen aan de minister van Justitie over "de voorrang van rechtsmacht voor magistraten naar aanleiding van verkeersovertredingen" en "het onderwerpen van rechters aan een alcoholtest door rijkswacht of politie".**

L'ordre du jour appelle les **questions jointes de MM. Frans Lozie et Julien Van Aperen au ministre de la Justice sur "le privilège de juridiction pour les magistrats lors d'infractions à la circulation" et "la soumission des juges à l'alcootest par la gendarmerie ou la police"**.

De heer Frans Lozie heeft het woord.

De heer **Frans Lozie** (ECOLO-AGALEV) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, wij vernamen in de voorbije dagen via de pers dat magistraten in het verkeer betrapt werden op alcoholmisbruik. Uiteraard is dat een verkeersovertreding. Ik durf nog steeds te hopen dat dit de nodige gevolgen zal krijgen.

In de pers is nu een hele discussie ontstaan over het principe van de voorrang van rechtsmacht en de moeilijkheden die dit met zich brengt voor het behandelen van dit dossier. Dat was de aanleiding voor deze vraag.

Mijnheer de minister, kunnen wij er niet over nadenken voor magistraten een regeling uit te werken vergelijkbaar met die voor de parlementsleden ? In geval van *flagrant délit*, als men bij een verkeersovertreding de feiten vaststelt, zouden de voorrang van rechtsmacht en de immunité niet langer gelden. De betrokkenen zijn dan onderhevig aan het gemeen recht en men wordt niet meer geconfronteerd met de vrij ingewikkelde procedures voor personen die, in sommige gevallen terecht, voorrang van rechtsmacht hebben. Vormt deze discussie in de pers geen aanleiding om, in geval van betrapping op heterdaad, net als voor de parlementsleden, de voorrang van rechtsmacht en de immunité te laten vervallen ? Dan gelden ook hier dezelfde regels als voor de gewone burger.

De voorzitter : De heer Julien Van Aperen heeft het woord.

De heer **Julien Van Aperen** (VLD) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik sluit mij volledig aan bij de vraag van de heer Lozie en wacht op het antwoord hierop alvorens te repliceren.

De voorzitter : De minister heeft het woord.

De heer **Van Parys**, minister van Justitie : Mijnheer de voorzitter, aan de vaststellingen die in dit dossier werden gedaan, zal ongetwijfeld het door de wet bepaalde gevolg worden gegeven.

Ik heb de indruk, mijnheer Lozie, dat de onderton van uw vraag enige twijfel verraat, maar ik herhaal dat de feiten het nodige gevolg zullen kennen. Trouwens, betrokkenen werden onderworpen aan de ademtest en andere onderzoeken die daarop volgen.

De regeling terzake is dat degenen die een voertuig besturen en degenen die bij een verkeersongeval zijn betrokken, aan een ademtest, een ademanalyse of een bloedanalyse worden onderworpen. Als het gaat om magistraten, geldt inderdaad het voorrecht van rechtsmacht. Concreet betekent dit dat de politieambtenaar de procureur van dienst zal moeten opbellen, die in naam van de procureur-generaal aan de politieambtenaar opdracht zal geven om de ademtest en desgevallend de ademanalyse uit te voeren.

In het geval dat ons bezighoudt, is dat het gevolg van het systeem van het voorrecht van rechtsmacht, waarbij wordt voorzien in de interventie van de procureur-generaal via de procureur van

dienst, omdat van het feit dat het gaat om onderzoeksdaaden. Onderzoeksdaaden ten aanzien van magistraten worden gesteld via de tussenkomst van de procureur-generaal.

Dat is logisch in de zin dat op die manier de politieambtenaren gelegitimeerd zijn door de procureur en de procureur-generaal en aldus niet aan hun lot worden overgelaten in een dergelijke situatie.

Voorts wijs ik erop dat het voorrecht van rechtsmacht niet betekent dat een vrijgeleide wordt georganiseerd ten aanzien van de magistratuur, maar wel dat men ervoor zorgt dat de wet behoorlijk wordt toegepast en uitgevoerd.

De drie zaken waarvan sprake bewezen precies dat de magistraten werden behandeld zoals het hoort, met name dat de nodige vervolgingen zullen plaatsvinden op basis van de gedane vaststellingen.

U wekt ten onrechte de indruk, mijnheer Lozie, dat een ingewikkelde procedure moet worden gevoerd, terwijl één telefoongesprek met de procureur van dienst volstaat. Trouwens, ingeval van massale alcoholcontroles, zoals tijdens de eindejaarsperiode, staat deze laatste altijd ter beschikking.

- **Voorzitter : de heer Langendries**

De voorzitter : De heer Frans Lozie heeft het woord.

De heer **Frans Lozie** (ECOLO-AGALEV) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, vandaag heb ik in de krant gelezen dat het bij gewone alcoholcontroles niet nodig is contact op te nemen met het parket, wel van zodra een verkeersongeval zich voordeed.

De publieke opinie begrijpt niet goed waarom bij verkeersovertredingen van magistraten extra telefoontjes nodig zijn vooraleer de alcoholtest kan worden afgenoem. Een politieman moet weten dat elke burger - magistraat, Koning of parlementslid - het verkeersreglement moet naleven.

De voorzitter : De heer Julien Van Aperen heeft het woord.

De heer **Julien Van Aperen** (VLD) : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik wil aannemen dat het onderzoek volgens de wettelijk voorgeschreven procedures werd gevoerd.

Hamvraag is echter of het opportuun is dat magistraten anders worden behandeld dan de gewone burger. Een gewone burger - zelfs een parlementslid - dat op

## Julien Van Aperen

heterdaad wordt betrapt, kan onmiddelijk worden bestraft. Als we de reorganisatie van het gerecht en de politiediensten consequent willen uitvoeren, moeten de magistraten op dezelfde manier behandeld worden als de gewone burger.

**De voorzitter :** De minister heeft het woord.

**Minister Van Parys :** Mijnheer de voorzitter, collega's, ik wens te beklemtonen dat er geen aparte regeling voor magistraten bestaat. Bij een alcoholcontrole buiten verkeersongeval wordt de ademtest opgelegd. De opdracht wordt gegeven door een parketmagistraat. De vervolgingen zullen worden ingesteld.

Met dit voorval is het, mijns inziens, bewezen dat al de burgers op dezelfde wijze worden behandeld.

**De voorzitter :** Het incident is gesloten. L'incident est clos.

Aan de orde is de vraag van de heer **Francis Van den Eynde aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de rijkswachters van de koninklijke escorte die bij een verkeersongeval waren betrokken".**

L'ordre du jour appelle la **question de M. Francis Van den Eynde au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les gendarmes de l'escorte royale impliqués dans un accident de circulation".**

De heer Francis Van den Eynde heeft het woord.

**De heer Francis Van den Eynde (VL.BLOK) :** Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, pas gisteren, toch merkwaardig laat, mochten wij verne men dat zondag tussen Corbion en Bouillon een ernstig verkeersongeval plaatsvond waarbij de koninklijke escorte betrokken was. Eén persoon werd daarbij zwaar gewond.

Naar verluidt is de oorzaak van het verkeersongeval te zoeken in het feit dat de Vorst zich had losgereden op een weg met 57 bochten. De rijkswacht had de opdracht hem te begeleiden en moet bijgevolg nog sneller rijden, want de volgwagen moet altijd sneller rijden. Op een bepaald ogenblik moest de escortewagen een andere wagen inhalen, maar reed daarbij frontaal in op een Franse auto.

Mijnheer de minister, ten eerste, kunt u de feit~~ bevestigen ?

Ten tweede, is er een probleem van burgerlijke aansprakelijkheid ? Indien de feiten zich voordeden zoals ik ze daarnet het beschreven, dan zou men gewag kunnen maken van burgerlijke aansprakelijkheid van de persoon die moet worden begeleid, met name de Vorst.

Ten derde, is er een probleem van morele aansprakelijkheid ?

Ten vierde, worden dergelijke acties door de regering gedekt ?

Ten vijfde, zal ook dit slachtoffer - zoals dat van Heverlee - acht jaar moeten wachten vooraleer te worden vergoed ?

**De voorzitter :** De minister heeft het woord.

**De heer Van den Bossche,** vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken : Mijnheer de voorzitter, geachte collega's, een eerste vraag betreft de feiten. Het is correct dat op zondag 27 januari 1999 een verkeersongeluk plaatsvond op de rijksweg N810 in de richting Corbion.

De omstandigheden waren de volgende. Het ongeluk vond plaats tijdens de vrije tijd van de Vorst. De rijkswachters hadden de beveiligingsopdracht de Koning met een anoniem voertuig te volgen. Aangezien het veiligheidsrisico van de Koning tot nu toe niet erg precarie wordt ingeschat, was niet gevraagd het voertuig van de Koning onmiddellijk te volgen. De opdracht was in de omgeving van het voertuig van de Koning te blijven.

Zoals u hebt aangehaald, is de betrokken weg uitermate bochtig. Op een bepaald ogenblik zijn twee andere voertuigen tussen het voertuig van de Koning en dat van de rijkswacht-escorte gekomen. Derhalve kon een achterstand ontstaan tussen het voertuig van de Koning en het voertuig van de volgers. De ruimte tussen het voertuig van de Koning en dat van zijn escorte was afhankelijk van de wijze waarop de twee voertuigen tussenin zich gedroegen.

Op een bepaald ogenblik heeft de chauffeur van dat voertuig gemeend het voertuig voor hem te moeten inhalen. Hij heeft een inhaalmanoeuvre uitgevoerd op een moeilijke weg met een aanrijding tot gevolg. Er gebeurde een lichte aanrijding met een voertuig dat uit de andere rijrichting kwam; daarna volgde een frontale aanrijding met een bestelwagen die eveneens uit de andere rijrichting kwam. Dat is het ongeval.

De vraag inzake burgerlijke aansprakelijkheid kan niet door mij worden beantwoord. Dit komt de rechtbank toe,

hetzij strafrechtelijk, hetzij civielrechtelijk. Vooraleer men kan spreken over burgerlijke aansprakelijkheid, is artikel 1382 van toepassing betreffende het causale verband tussen schade en schuld. Er is hier duidelijk schade. Er werden trouwens schadegevallen gesignaleerd. Wat de schuld en het causale verband betreft is de zaak enigszins ingewikkelde. Tot op heden bestaat daarover echter geen discussie. Of het u nu behaagt of niet, de rechtstreeks verantwoordelijke is de chauffeur zelf. Het is moeilijk een derde hiervoor in de plaats te stellen. Ik weet wel dat u het liever anders had gehoord, maar de feiten - of de auguren - zijn u niet gunstig gezind.

Inzake de morele verantwoordelijkheid zie ik niet goed in hoe ik moreel verantwoordelijk kan zijn voor iemand die mij volgt en een inhaalmanoeuvre uitvoert. Dat is diens eigen verantwoordelijkheid. Er is dus geen sprake van morele verantwoordelijkheid. Verder is er de vergoeding van de slachtoffers. Persoonlijk en in alle nederigheid denk ik dat dit in eerste instantie de verzekeraarsmaatschappij en vervolgens de rechtbank toekomt. U kent de werkwijze : de verzekeraarsmaatschappijen schatten eerst het risico van veroordeling in en indien een van hun verzekerden in de fout is gegaan, gaan zij vooraf tot uitbetaling over. Ik hoop dat deze procedure ook in deze zaak wordt gevolgd en dat men vooraf tot uitbetaling overgaat. Ik mag mij echter niet in de plaats stellen van de verzekeraarsmaatschappij of de rechtbank.

Ik wil nog een algemene bemerking maken. Inzake rechtspraak vind ik het onbehoorlijk wanneer een slachtoffer door de procedure en het instellen van beroep acht jaar op zijn schadevergoeding moet wachten. Dat is een algemeen rechtsprincipe dat mij na aan het hart ligt en dat in alle omstandigheden heilig blijft.

**De voorzitter :** De heer Francis Van den Eynde heeft het woord.

**De heer Francis Van den Eynde (VL.BLOK) :** Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik noteer een merkwaardige zaak, met name dat het staatshoofd in dit land niet van dichtbij wordt begeleid door zijn lijfwachten. Het is goed dit te noteren.

Wat de burgerlijke aansprakelijkheid en artikel 1382 betreft, laat ik u opmerken dat wie volgens zijn eigen wensen begeleid wordt, toch rekening moet houden met het feit dat hij wordt geëscorteerd en dus zijn rijgedrag best aanpast. Bijgevolg kan artikel 1382 - ik

weet dit uit ervaring, want ik was actief in de verzekeringssector - hier perfect worden toegepast. Ik betreur dat u allerhande mogelijkheden inzake verzekering en rechtbankprocedures naar voren hebt gebracht, terwijl u had kunnen antwoorden dat dit incident pech was voor de rijkswachters van dienst en als een arbeidsongeval kan worden beschouwd.

**De voorzitter :** Het incident is gesloten.  
L'incident est clos.

Aan de orde is de **vraag van de heer Gerolf Annemans aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de uitwijzing van de asielzoekers die in De Haan op diefstal werden bestraft"**.

L'ordre du jour appelle la **question de M. Gerolf Annemans au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'expulsion des demandeurs d'asile surpris à voler dans la commune de De Haan"**.

De heer Gerolf Annemans heeft het woord.

De heer **Gerolf Annemans**, voorzitter van de VL.BLOK-fractie : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, vorige week waren er incidenten met een aantal asielzoekers in De Haan. Zij zouden worden uitgewezen. Graag vernam ik of ze intussen uitgewezen zijn. Zo ja, wanneer, en zo neen, waarom niet ?

**De voorzitter :** De minister heeft het woord.

De heer **Van den Bossche**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken : Mijnheer de voorzitter, de drie asielzoekers werden uitgewezen. Twee van hen werden reeds vorige maandag het land uitgezet, voor de derde persoon wacht men op de noodzakelijke laissez-passar van de ambassade. Zodra dit formulier binnen is, wordt 's anderendaags uitvoering aan zijn uitwijzing gegeven.

**Le président :** L'incident est clos.  
Het incident is gesloten.

L'ordre du jour appelle la **question de M. Joseph Arens au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la constitution de zones de police"**.

Aan de orde is de **vraag van de heer Joseph Arens aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de vaststelling van "politiezones"**.

La parole est à M. Joseph Arens.

**M. Joseph Arens (PSC) :** Monsieur le président, monsieur le ministre, au cours des débats qui ont eu lieu à l'occasion de l'examen de la proposition, il a été indiqué que les zones seraient constituées à partir des ZIP actuelles mais que des adaptations devraient être apportées dans certains cas pour tenir compte, notamment, des caractéristiques socio-économiques et administratives de certaines zones.

1. Pouvez-vous me faire connaître l'évolution de ce dossier ? Dans la province du Luxembourg, le gouverneur a réuni les bourgmestres pour essayer de trouver un consensus.
2. Le ministre pourrait-il préciser de quelle manière il sera tenu compte des caractéristiques socio-économiques spécifiques ? Effectuera-t-on une distinction entre les zones rurales et urbaines ? Je pense ici aux normes d'effectifs minimums par zone qui serviront de base pour la constitution d'une zone ? Faut-il un minimum de 50 effectifs ? Qu'entend-on par critères spécifiques ? Fait-on référence à un nombre, par exemple, celui de 35 effectifs ?

3. En cas d'absence de consensus au niveau des communes concernées, le ministre imposera-t-il la définition de la zone ?

**Le président :** La parole est au ministre.

**M. Van den Bossche**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur : Monsieur le président, je rappellerai tout d'abord à M. Arens que les ZIP existent déjà aujourd'hui. Au moment de leur définition, on a tenu compte des différences entre les zones rurales et urbaines. Mais pour les fixer définitivement après la loi issue de l'accord Octopus, j'ai demandé aux gouverneurs des provinces respectives de s'informer sur d'éventuels problèmes qui se seraient manifestés dans le passé en ce qui concerne la définition des ZIP. Il ne peut s'agir, bien entendu, que de problèmes graves.

En règle générale, les ZIP actuelles seront les mêmes dans le futur. Mais dans un certains nombre de cas, on sait que des problèmes se posent en raison d'une mauvaise définition de la ZIP. Dans ce cas, on procédera à une nouvelle définition de cette dernière.

Il est exact que la province de Luxembourg pose un problème très spécifique. J'ai donc demandé à son gouverneur de tenir compte de la spécificité de la province. Cela signifie

que la règle absolue relative au nombre de gendarmes et de policiers ne sera pas tout à fait appliquée pour la province du Luxembourg.

D'autres facteurs doivent être pris en compte et je vous rejoins dans votre analyse. Les gouverneurs ont été invités à me communiquer leur avis dès le début du mois de février. J'attendrai le 15 février avant d'organiser des pourparlers au sein de toutes les communes concernées. Elles seront informées des propositions des gouverneurs que nous suivrons dans 95% des cas. Si nous émettons un avis différent, nous l'annoncerons aux communes. Elles seront ensuite invitées à réagir. En fin de compte, l'autorité centrale, à savoir le ministre de l'Intérieur, décidera, même si les communes prennent position contre les propositions émises.

**Le président :** La parole est à M. Joseph Arens.

**M. Joseph Arens (PSC) :** Monsieur le président, je remercie le ministre pour sa réponse. Je voudrais néanmoins aller plus loin dans ma réflexion. Prenons l'exemple d'une ZIP - qui ne fonctionne pas encore dans le Luxembourg - dans laquelle figure une grande ville dont la population équivaut à 5 ou 6 fois celle des 4 ou 5 communes voisines. Comment les bourgmestres de ces communes voisines pourront-ils exercer leur pouvoir et leurs responsabilités au sein du conseil de police ? Pourra-t-on agir sur les ZIP en tenant compte des zones rurales ?

**M. Van den Bossche**, ministre : Je vous comprends très bien. Ce problème se présente particulièrement dans le Luxembourg. Il existe aussi entre Gand et Zelzate qui ne compte que plus ou moins 10 000 habitants. Si on applique l'accord Octopus, Zelzate n'existera plus au sein du conseil de police et le bourgmestre ne pourra pas y jouer son rôle légal. Dans ce cas, il faut modifier la ZIP. Il faut tenir compte de l'esprit de la loi et l'adapter, d'abord pour permettre à tous les bourgmestres concernés d'exercer leur fonction et leurs nouvelles compétences et, ensuite, pour que la ZIP soit le reflet de la réalité sociologique et économique.

**Le président :** L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Aan de orde is de **vraag van de heer Maurice Didden aan de minister van Financiën over "de integratie van het nationaal controlecomité tegen de carrouselfraude in de Bijzondere Belastinginspectie"**.

## président

L'ordre du jour appelle la **question de M. Maurice Didden au ministre des Finances sur "l'intégration à l'Inspection spéciale des impôts du Comité de contrôle national de lutte contre la fraude des carrousels TVA".**

De heer Maurice Didden heeft het woord.

De heer **Maurice Didden (CVP)** : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, we vernemen dat het directiecomité van de administratie van Financiën het voornemen heeft om vandaag het nationaal controlecomité tegen de carrouselfraude op te heffen, door die te integreren in de Bijzondere Belastinginspectie. Ik weet niet zeker of dat de bedoeling is maar ik vermoed het wel. We kennen natuurlijk niet de beslissing die het directiecomité vandaag zal nemen. We weten wel wat er in dat comité aan de orde is.

Indien men daartoe overgaat, zet men volgens mij een stap in de verkeerde richting. Immers, het nationaal controlecomité tegen de carrouselfraude heeft in de afgelopen jaren evenveel vaststellingen gedaan met betrekking tot fraude als alle andere controleinstanties van uw administratie samen. Met andere woorden, men doet in dat comité met 37 mensen evenveel als elders met 25 000. Dat is natuurlijk een beetje overdreven, maar daar komt het toch op neer. We kunnen in elk geval spreken van een grote ongelijkheid.

Waarschijnlijk heeft dit te maken met het feit dat het controlecomité juist over de mensen en de middelen beschikt om de controle in de carrouselfraude op een adequate manier uit te voeren. Die controle is immers zeer belangrijk. Wekelijks verschijnt hierover in de pers wel een bericht. Ik meen dat de initiatieven die door uw voorganger zijn genomen goed zijn. Het is daaraan te danken dat de controle zo succesvol is. Het zou jammer zijn als dit succes vandaag, door een beslissing van het directiecomité, op de helling werd gezet.

De **voorzitter** : De minister heeft het woord.

De heer **Viseur**, minister van Financiën : Mijnheer de voorzitter, het directiecomité van de fiscale administraties heeft de heer adjunct-administrateur-generaal van de belastingen gevraagd om de opdrachten van de betrokken diensten nauwkeurig te beschrijven en een objectieve vergelijking te aken van de voordelen en de

nadelen van de verschillende voorstellen. Die studie zal worden voorgelegd aan het directiecomité. Het is echter voorbarig zich nu reeds uit te spreken over de beslissing die het directiecomité zal nemen.

Ce matin, lors de la réunion du comité directeur des administrations fiscales, j'ai demandé que l'on reporte ce point de l'ordre du jour afin de procéder préalablement à une analyse.

Je puis d'ores et déjà vous dire que la cellule "carrousel de la TVA" a accompli un excellent travail puisque, durant la période allant du 1<sup>er</sup> juillet 1997 au 31 août 1998, elle a récupéré plus de 2,7 milliards de TVA. Elle a également fixé des amendes pour un montant de 5,3 milliards. En outre, la TVA bloquée s'élève à 194 millions. Tout cela prouve que ce service travaille de manière efficace et je crois que l'on aurait avantage pour le moment à le maintenir en activité.

De **voorzitter** : De heer Maurice Didden heeft het woord.

De heer **Maurice Didden (CVP)** : Mijnheer de voorzitter, het antwoord van de minister stelt mij gerust. Het luidt anders dan wat ik heb vernomen met betrekking tot de beslissing die desgevallend vandaag zou kunnen vallen.

Mijnheer de minister, ik hoop dat men voorzichtig is en geen zaken afschafft die goed functioneren of de mensen niet demotiveert door hen naar diensten over te plaatsen in functies die ze zelf niet verlangen in te nemen.

**M. Viseur, ministre** : Je suis très attentif à ce que ces fonctionnaires très motivés et ayant une connaissance technique essentielle en pareil domaine, ne soient pas noyés dans une administration plus importante.

Le **président** : L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Aan de orde is de **vraag van de heer Hugo Olaerts aan de minister van Financiën over "de fiscale fraude : Centrum voor Onderzoek en Informatie, Max Frank, enz."**

L'ordre du jour appelle la **question de M. Hugo Olaerts au ministre des Finances sur "la fraude fiscale : le Centre de recherche et d'information, Max Frank, etc."**

De heer Hugo Olaerts heeft het woord.

De heer **Hugo Olaerts (VU)** : Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, geachte collega's, onlangs werd nog

gesproken over de heersende maffia in België die bijzonder weinig belasting betaalde. Daarna ging het over de steeds snellere BTW-carrousels en vandaag gaat het over de CRISP-studie, de studie van het Centrum voor Onderzoek en Informatie.

In deze studie is er sprake van een BTW-fraude van 20,5%. Dit betekent nogenoe evenveel als de hoogste BTW-aanslagvoet, met name 21%.

De heer **Max Frank** spreekt over 650 miljard frank fiscale fraude in 1997. Kortom, CRISP en Max Frank blijven de fiscale fraude op ongeveer 20% inschatten.

Mijnheer de minister, dat betekent dat de gemiddelde, rechtvaardige belastingbetalen eigenlijk recht heeft op een belastingvermindering van 25% of op een vierde minder belastingen. De doorsnee-burger wordt dus aardig "gesneden" en dat is onverantwoord.

Mijnheer de minister, ik wens u drie vragen te stellen. Ten eerste, zijn deze cijfers correct en wat is uw toetsing? Ten tweede, wat zijn de oorzaken? Ten derde, welke maatregelen gaat u nemen?

De **voorzitter** : De minister heeft het woord.

De heer **Viseur**, minister van Financiën : Mijnheer de voorzitter, professor Franck citeert diverse algemeen bekende elementen betreffende de evolutie van de fiscale fraude sinds 1975 : ten eerste, het verslag van de Senaatscommissie van 1993, voorgezeten door de heer Geens, betreffende de strijd tegen de belastingontduiking; ten tweede, het verslag van het Europese bureau voor sociaal onderzoek van 1995 dat de "zwartecconomie" en het verlies aan BTW-ontvangsten in 1993 heeft berekend voor vijf Europese landen; ten derde, het rapport van 1995 van de cel Begroting, Fiscale Ontvangsten en Statistiek van de administratie van de directe belastingen dat betrekking heeft op het gemiddelde inkomen van de zelfstandigen voor het jaar 1994; ten vierde, het fraudepercentage betreffende bepaalde beroepsinkomsten dat is opgenomen in de nationale rekeningen over de periode 1985-1996 en ten vijfde, de verslagen van de algemene administratie van de belastingen voor de jaren 1995, 1996 en 1997. Andere officiële rapporten worden eveneens aangehaald, inzonderheid de rapporten van de centrale dienst voor de bestrijding van de georganiseerde economische en financiële delinquentie en de rapporten van het ministerie van Landbouw.

## Viseur

Professor Franck benadrukt de acties inzake fraudebestrijding die in 1996 en 1997 werden gevoerd door de fiscale administratie. Hij vestigt de aandacht op de omvang van de verscheidene maatregelen.

Selon ces informations, il n'y a donc rien de nouveau pour l'administration. Comme le temps de parole est limité dans le cadre d'une question orale, il conviendrait peut-être d'aborder ce sujet lors d'une interpellation car cela permettrait une réponse plus détaillée.

Je me bornerai à dire que, depuis la fin des années '80, un certain nombre d'actions ont été menées en vue de renforcer la lutte contre la fraude fiscale. Dès lors, on a pu constater un accroissement important des recettes fiscales. En matière d'impôts sur les sociétés par exemple, on est passé de 173 à 375 milliards.

En outre, des règles d'organisation ont été adoptées afin de limiter le développement de cette fraude fiscale, en particulier la fraude fiscale grave et organisée.

De **voorzitter** : De heer Hugo Olaerts heeft het woord.

De heer **Hugo Olaerts** (VU) : Mijnheer de voorzitter, ik wens de minister te danken voor de gegevens die hij ons verstrekt. Wij zijn hier inderdaad beperkt in de tijd, maar ik zal zeer graag op dit onderwerp terugkomen.

Een paar elementen wens ik evenwel naar voren te brengen. Men heeft het nogal graag over de stijging van de vennootschapsbelasting, waarvoor mijns inziens nog een paar andere redenen gelden.

Ten eerste, er zijn intussen veel meer vennootschappen, bovenbieden zijn de criteria inzake de vennootschapsbelasting veel strenger geworden en er is groei.

Ten tweede, fraude is nooit toegestaan, maatschappelijke fraude net zo min als fiscale fraude, maar de belasting blijft in ons land onrechtvaardig hoog. Daarom zoekt men nogal eens een alibi. Bovendien worden de belastinggelden onverantwoord besteed en samengesteld. De Vlamingen weten daarvan mee te spreken, mijnheer de minister.

Tot slot wens ik te zeggen dat de herstructurering van alle belastingdiensten vooral plastisch goed oogt, maar dat de ambtenaren toch tekenen en indiciën van onvrede vertonen.

Mijnheer de minister, u hebt dit voorvigiende geschenk pas geërfd en u betaal bijgevolg nog niet zelf verantwoor-

delijk, maar uw informatica heeft over het algemeen "veel muizen voor de fiscale kat". Ik stel vast dat de fraude bij de oliemaatschappijen nog altijd gesmeerd loopt, dat de kunstfraude nog altijd authentiek is en dat de maffia uiteindelijk beter opschiet. Wij komen zeker op dit thema terug.

Le **président** : La parole est au ministre.

M. **Viseur**, ministre : Monsieur le président, monsieur Olaerts, je pense qu'il sera utile d'aborder ces différents points en commission. Je pourrais alors vous expliquer tout ce qui est actuellement entrepris, de manière concertée entre le département de la Justice et l'administration fiscale, pour lutter contre ce phénomène grave, que vous appelez à juste titre une maffia organisée.

Le **président** : L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

L'ordre du jour appelle la **question de M. Didier Reynders au vice-premier ministre et ministre de la Défense nationale, chargé de l'Energie, sur "l'accident du C130 le 15 juillet 1996 sur la base d'Eindhoven"**.

Aan de orde is de **vraag van de heer Didier Reynders aan de vice-eerste minister en minister van Landsverdediging, belast met Energie, over "het C130-ongeval op 15 juli 1996 in Eindhoven"**.

La parole est à M. Didier Reynders.

M. **Didier Reynders**, président du groupe PRL-FDF : Monsieur le président, monsieur le vice-premier ministre, chers collègues, ce n'est pas la première fois que nous avons l'occasion d'avoir un échange de vues sur les suites de cet accident.

La justice néerlandaise a décidé, le 22 janvier dernier, d'entreprendre des poursuites pénales à l'égard de deux anciens officiers de la base d'Eindhoven. A cette occasion, il semblerait que les rapports qui ont permis de déclencher cette procédure contiennent des éléments de responsabilité à mettre à charge de certains responsables belges. On parle notamment d'un manque d'expérience du co-pilote, de mauvaises décisions prises lors de la phase d'atterrissement et de l'absence d'instructions fournies aux passagers en ce qui concerne la procédure d'évacuation. Tout ceci peut avoir eu des conséquences très graves puisqu'un incendie s'est déclenché à bord de l'appareil, provoquant la mort de passagers.

Depuis l'accident, nous avons eu l'occasion, à plusieurs reprises, de débattre des rapports successifs, sans qu'une responsabilité de l'équipage belge soit pointée du doigt. C'est la première fois qu'officiellement, les Néerlandais mettent certains intervenants belges en cause.

Mes questions sont les suivantes. Avez-vous pu prendre connaissance du rapport qui déclenche une procédure pénale aux Pays-Bas ? Si oui, quel est son contenu en ce qui concerne les responsables belges ? Quelles conclusions en tirez-vous ?

Le **président** : La parole est au ministre.

M. **Poncelet**, vice-premier ministre et ministre de la Défense nationale, chargé de l'Energie : Monsieur le président, je partage l'appréciation que vient de formuler M. Reynders. Depuis l'accident, les différentes commissions d'enquête qui ont travaillé sur cette affaire ont toutes conclu à l'absence de responsabilité de la part de l'équipage belge.

Pour en revenir au problème qui est soulevé, je puis vous dire que j'ai pris connaissance de la lettre du ministère public du parquet de l'arrondissement d'Arnhem. Je cite ce qui y est dit : "Deze gevoelige zaak ter toetsing voor te leggen aan de onafhankelijke rechters..." Ceci veut donc dire que cette affaire sensible sera soumise à des juges indépendants.

A la lecture de la requête, il est tout à fait clair que le ministère public hollandais est d'avis qu'il existe, à l'égard du contrôleur aérien, d'une part, et du *commander on scene*, c'est-à-dire du responsable local, d'autre part, des griefs justifiant des poursuites.

Vous comprendrez sans doute que ce n'est pas à moi, membre du pouvoir exécutif, qu'il appartient de formuler des commentaires sur les décisions des organes judiciaires, a fortiori quand il s'agit ici d'un organe judiciaire hollandais.

J'ai d'ailleurs lu dans le document en question, juste après la phrase que je viens de citer, que le contrôleur aérien et le *commander on scene* en question peuvent faire opposition, *bezwaa uantekenen*, à l'égard de la décision prise par le ministère public.

Dans l'état actuel des choses, il importe d'attendre la suite donnée à cette procédure sur le plan judiciaire, avant de procéder à une quelconque nouvelle évaluation. Je m'en tiens à cette position pour l'instant.

**Le président :** La parole est à M. Didier Reynders.

**M. Didier Reynders (PRL-FDF) :** Monsieur le président, si je comprends bien, le ministre n'a pas connaissance d'éléments de rapports étayant cette requête du ministère public hollandais et mettant en cause la responsabilité de certains intervenants belges.

**M. Poncelet, ministre :** Je suis au courant du contenu de cette lettre ou de cette requête, je ne sais comment la qualifier exactement, mais je n'ai rien d'autre jusqu'à présent.

**Le président :** L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

L'ordre du jour appelle la **question de Mme Jacqueline Herzet au ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises sur "l'intervention du Fonds des calamités dans l'anéantissement de certaines cultures en Brabant wallon".**

Aan de orde is de vraag van mevrouw Jacqueline Herzet aan de minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen over "de tussentijdse rampfonds naar aanleiding van bepaalde vernielde oogsten in Waals-Brabant".

La parole est à Mme Jacqueline Herzet.

**Mme Jacqueline Herzet (PRL-FDF) :** Monsieur le président, monsieur le ministre, la succession rapide de pluies abondantes suivies d'une sévère période de gel en novembre a entraîné l'anéantissement complet des diverses cultures encore en place. Je pense notamment aux pommes de terre, witloofs, carottes, betteraves, etc.

En Wallonie, 10% de la production des pommes de terre n'ont pas pu être récoltées. Vous vous rendez bien compte que c'est une perte véritablement dramatique pour ceux qui sont directement concernés.

En Brabant wallon, deuxième province wallonne productrice de pommes de terre, des agriculteurs ont perdu toute leur production : d'autres se retrouvent parfois avec 50 hectares non récoltés. De plus, ces pommes de terre risquent même d'être impropre à la consommation pour les bêtes d'élevage alors que leur prix de vente comme simple aliment pour le bétail ne couvrirait même pas le prix de l'arrachage.

Vous savez sans doute mieux que moi qu'en Flandre et aux Pays-Bas, des indemnisations ont été prévues à la suite

des inondations. Si les champs n'ont pas été inondés en Brabant wallon, ce sont les mêmes pluies qui ont empêché les récoltes et un terrain boueux empêche tout arrachage.

De mémoire de Brabançon wallon, nous n'avons jamais connu semblable situation. C'est même pire qu'en 1974.

Quant aux betteraves, elles arrivent anormalement chargées de terre. C'est un peu comme si un camion sur trois arrivait à la sucrerie, chargé de terre uniquement. La tare de ces betteraves est de 30 au lieu de 18 habituellement. De plus, le rendement initial est largement revu à la baisse et ne dépasse pas 56 tonnes au lieu des 60 prévues.

Monsieur le ministre, comptez-vous appliquer les mêmes mesures qu'en Flandre, à savoir indemniser les victimes via le Fonds de calamités ? Proposez-vous d'autres mesures pour venir en aide aux exploitations entièrement sinistrées par les pluies que nous avons connues ?

**Le président :** La parole est au ministre.

**M. Pinxten, ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises :** Monsieur le président, la question de notre collègue est prématurée. Certes, il y a eu des précipitations, un manque d'ensoleillement, etc., notamment dans votre province.

Mon premier geste a été d'envoyer, en septembre, une circulaire aux gouverneurs de province, leur demandant d'informer tous les bourgmestres de leur province des modalités de fonctionnement des commissions de constat de dégâts des cultures.

En novembre, j'ai envoyé un rappel et entre-temps, j'ai demandé aux ingénieurs agronomes du département de l'Agriculture, notamment des services provinciaux, de me faire rapport de la situation.

Jusqu'à présent, tous les rapports ne me sont pas encore parvenus, pas plus que les informations émanant des commissions de constat de dégâts. Voilà pourquoi votre question est toujours prématurée.

Cependant, si vous nous demandez si nous comptons appliquer la même législation, notamment la loi du 12 juillet 1976, je répondrai par l'affirmative. Dès que je serai en possession des rapports, il conviendra d'examiner si les critères sont rencontrés : périodicité, envergure des dégâts, etc. Dans ce cas-là et en fonction des rapports que je recevrai, la même législation sera appliquée.

A propos des inondations en Flandre, je vous rappelle qu'il ne s'agissait pas d'une calamité agricole mais d'une calamité publique. De plus, dans la liste approuvée par le Conseil des ministres figuraient également des communes de la province de Liège. Dans ce cas précis, je vous avouerai que la loi de 1976 a été appliquée de façon très rigoureuse.

**Mme Jacqueline Herzet (PRL-FDF) :** Merci, monsieur le ministre. J'aimerais pouvoir être certaine qu'au-delà des causes, on s'attache également aux effets : ils sont plus importants que les causes qui les ont provoqués.

**M. Pinxten, ministre :** Madame, la loi sur les calamités tient compte des résultats observés et non des causes, bien sûr. La cause d'une inondation est une question réservée aux scientifiques et non au Conseil des ministres.

**Le président :** L'incident est clos. L'heure des questions est terminée.

Het incident is gesloten. Hiermee zijn wij aan het einde van het vragenuurtje gekomen.

---

## Adoption de l'ordre du jour Goedkeuring van de agenda

**De voorzitter :** Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerp-agenda die de Conferentie van voorzitters u voorstelt.

Geen opmerkingen ? (Nee) Het voorstel is aangenomen.

Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour que vous propose la Conférence des présidents.

Pas d'observation ? (Non) La proposition est adoptée.

---

## Inoverwegningneming van voorstellen

### Prise en considération de propositions

**De voorzitter :** Aan de orde is de inoverwegningneming van een reeks voorstellen waarvan de lijst als bijlage gaat.

## voorzitter

Ik stel u ook voor in overweging te nemen :

- het wetsvoorstel van de heer Thierry Giet tot wijziging van boek II, titel V, van het tweede deel van het Gerechtelijk Wetboek (nr. 1942/1); dit voorstel wordt verzonken naar de commissie voor de Justitie;

- het wetsvoorstel van mevrouw Greta D'Hondt tot wijziging van artikel 42bis van de samengeordende wetten van 19 december 1939 betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders (nr. 1948/1); dit voorstel wordt verzonken naar de commissie voor de Sociale Zaken.

Geen bezwaar ? (*Nee*)

De inoverwegingneming is aangenomen.

L'ordre du jour appelle la prise en considération d'une série de propositions dont la liste est reprise en annexe.

Je vous propose également de prendre en considération :

- la proposition de loi de M. Thierry Giet modifiant le titre V du livre II de la deuxième partie du Code judiciaire (n° 1942/1); cette proposition est renvoyée à la commission de la Justice;

- la proposition de loi de Mme Greta D'Hondt modifiant l'article 42bis des lois coordonnées du 19 décembre 1939 relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés (n° 1948/1); cette proposition est renvoyée à la commission des Affaires sociales.

Pas d'observation ? (*Non*)

La prise en considération est adoptée.

---

## Verzonden wetsvoorstel naar een andere commissie

### Renvoi d'une proposition de loi à une autre commission

De **voorzitter** : Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 27 januari 1999, stel ik u voor het wetsvoorstel van de heren Didier Reynders, Stefaan De Clerck, Claude Eerdekkens, Renaat Landuyt, André du Bus de Warnafte, Patrick Dewael, Olivier Deleuze, mevrouw Annemie Van de Castele en de heer Jef Tavernier tot wijziging van de wet van 30 juli 1981 tot bestrafing van bepaalde door racisme en xenofobie ingegeven daden alsmede van de wet van 23 maart 1995 tot bestrafing van het ontkennen, minimaliseren of goedkeuren van de gen~ide die tijdens de tweede

wereldoorlog door het Duitse nationaal-socialistische regime is gepleegd (nr. 1934/1) te verwijzen naar de commissie voor de Herziening van de Grondwet en de Hervorming van de Instellingen.

Dit wetsvoorstel werd vroeger verzonken naar de commissie voor de Justitie. Geen bezwaar ? (*Nee*)

Aldus wordt besloten.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 27 janvier 1999, je vous propose de renvoyer à la commission de Révision de la Constitution et de la Réforme des Institutions la proposition de loi de MM. Didier Reynders, Stefaan De Clerck, Claude Eerdekkens, Renaat Landuyt, André du Bus de Warnafte, Patrick Dewael, Olivier Deleuze, Mme Annemie Van de Castele et M. Jef Tavernier modifiant la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme ou la xénophobie, ainsi que la loi du 23 mars 1995 tendant à réprimer la négation, la minimisation, la justification ou l'approbation du génocide commis par le régime national-socialiste allemand pendant la seconde guerre mondiale (n° 1934/1).

Cette proposition avait été précédemment renvoyée à la commission de la Justice.

Pas d'observation ? (*Non*)

Il en sera ainsi.

---

## Stemmingen

### Votes

De **voorzitter** : Aan de orde is de stemming over de **moties** ingediend tot besluit van de interpellations van :

- de heer Gerolf Annemans over "de administrateur-generaal bij De Post" (nr. 2194)

- de heer Herman De Croo over "de doorlichting van De Post door Coopers & Lybrand en de gevolgen hiervan voor de toekomst van betrokken overheidsbedrijf" (nr. 2210)

(gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven van 19 januari 1999).

Drie moties werden ingediend (nr. 25/397) :

- een eerste motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Julien Van Aperen en Herman De Croo;

- een tweede motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Bart Laeremans, Gerolf Annemans en Luc Sevenhans;

- een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Michel Moock en Marcel Bartholomeeuwssen.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

L'ordre du jour appelle le vote sur les **motions** déposées en conclusion des interpellations de :

- M. Gerolf Annemans sur "l'administrateur général de La Poste" (n° 2194)

- M. Herman De Croo sur "la radioscopie de La Poste par Coopers & Lybrand et ses implications quant à l'avenir de l'entreprise publique concernée" (n° 2210)

(développées en réunion publique de la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques du 19 janvier 1999).

Trois motions ont été déposées (n° 25/397) :

- une première motion de recommandation a été déposée par MM. Julien Van Aperen et Herman De Croo;

- une deuxième motion de recommandation a été déposée par MM. Bart Laeremans, Gerolf Annemans et Luc Sevenhans;

- une motion pure et simple a été déposée par MM. Michel Moock et Marcel Bartholomeeuwssen.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ?

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ?

De heer Gerolf Annemans heeft het woord.

De heer **Gerolf Annemans**, voorzitter van de VL.BLOK-fractie : Mijnheer de voorzitter, ik kijk met belangstelling uit naar het stemgedrag van de CVP. Ik wil graag weten of zij de heer Bastien aan het hoofd van De Post zullen handhaven of niet. Hij werd immers veroordeeld wegens passieve corruptie en schriftvervalsing.

**De voorzitter :** Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 1)

Oui	69	Ja
Non	47	Nee
Abstentions	10	Onthoudingen
Total	126	Totaal

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervallen de moties van aanbeveling.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, les motions de recommandation sont caduques.

Raison d'abstention ?

Mme Pierrette Cahay-André (PRL-FDF) : J'ai pairé avec M. Beaufays.

**De voorzitter :** De heer Patrick Dewael heeft het woord.

De heer **Patrick Dewael**, voorzitter van de VLD-fractie : Mijnheer de voorzitter, de onthouding van mevrouw Cahay zelfs buiten beschouwing gelaten, is de meerderheid duidelijk niet in aantal. Ik begrijp dat de leden van de meerderheid overal te lande bezig zijn uit te leggen hoe goed het wel is in dit land, maar op donderdagnamiddag moeten ze in deze assemblée aanwezig zijn. Mijn fractie zal dan ook het halfronde verlaten.

**Devoorzitter :** De vergadering is geschorst.

La séance est suspendue.

- *De vergadering wordt geschorst om 15.33 uur.*

- *La séance est suspendue à 15.33 heures.*

- *La séance est reprise à 16.08 heures.*

- *De vergadering wordt hervat om 16.08 uur.*

**Le président :** La séance est reprise.

De vergadering is hervat.

---

**Votes (continuation)**

**Stemmingen (voortzetting)**

**Le président :** L'ordre du jour appelle le vote sur les **motions** déposées en conclusion des interpellations de :

- M. Bart Laeremans sur "la construction d'une nouvelle gare du TGV" (n° 2205)

- Mme Annemie Van de Castele sur "la construction d'un deuxième terminal TGV" (n° 2214)

(développées en réunion publique de la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques du 19 janvier 1999).

Trois motions ont été déposées (n° 25/396) :

- une première motion de recommandation a été déposée par MM. Bart Laeremans et Luc Sevenhans;

- une deuxième motion de recommandation a été déposée par Mme Annemie Van de Castele;

- une motion pure et simple a été déposée par M. Michel Moock.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Aan de orde is de stemming over de **moties** ingediend tot besluit van de interpellaties van :

- de heer Bart Laeremans over "de inplanting van het nieuwe HST-station" (nr. 2205)

- mevrouw Annemie Van de Castele over "de inplanting van een tweede HST-terminal" (nr. 2214)

(gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven van 19 januari 1999).

Drie moties werden ingediend (nr. 25/396) :

- een eerste motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Bart Laeremans en Luc Sevenhans;

- een tweede motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Annemie Van de Castele;

- een eenvoudige motie werd ingediend door de heer Michel Moock.

Daar de eenvoudige motie van rechtsweg voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 2)

Oui	73	Ja
Non	51	Nee
Abstentions	11	Onthoudingen
Total	135	Totaal

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervallen de moties van aanbeveling.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, les motions de recommandation sont caduques.

Raison d'abstention ?

Mme Pierrette Cahay-André (PRL-FDF) : Monsieur le président, j'ai pairé avec M. Pierre Beaufays.

De heer Alfons Borginon (VU) : Ik heb een stemafspraak met de heer Robert De Richter.

**Le président :** L'ordre du jour appelle le vote sur les **motions** déposées en conclusion des interpellations de :

- M. Joos Wauters sur "l'accord médico-mutualiste" (n° 2204)

- Mme Annemie Van de Castele sur "l'accord médico-mutualiste" (n° 2209)

(développées en réunion publique de la commission des Affaires sociales du 20 janvier 1999).

Deux motions ont été déposées (n° 25/398) :

- une motion de recommandation a été déposée par Mme Van de Castele et M. Wauters;

- une motion pure et simple a été déposée par Mme Burgeon et MM. Dighneef, Cuyt et Lenssens.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Aan de orde is de stemming over de **moties** ingediend tot besluit van de interpellaties van :

- de Joos Wauters over "het akkoord artsen-ziekenfondsen" (nr. 2204)

- mevrouw Annemie Van de Castele over "het akkoord artsen-ziekenfondsen" (nr. 2209)

(gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Sociale Zaken van 20 januari 1999).

Twee moties werden ingediend (nr. 25/398) :

## président

- een motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Van de Castele en de heer Wauters;
- een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Burgeon en de heren Dighneef, Cuyt en Lenssens.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring?

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote?

De heer Joos Wauters heeft het woord.

De heer **Joos Wauters** (ECOLO-AGALEV) : Mijnheer de voorzitter, het betreft hier het door de arts bij te houden medisch dossier voor alle leden van de samenleving en de getrapte gezondheidszorg die een gedifferentieerde terugbetaling door het RIZIV moet mogelijk maken.

Welnu, deze twee punten nam de regering bij haar aanstreden op in haar programma, wat betekent dat zij moeten worden gerealiseerd. En dat is precies wat wij vragen in onze motie.

Het zou logisch zijn mocht de meerderheid zich op dat vlak achter ons scharen, omdat zij het regeringsprogramma destijds goedkeurde.

De **voorzitter** : Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

### (stemming/vote 3)

Oui	76	Ja
Non	51	Nee
Abstentions	11	Onthoudingen
Total	138	Totaal

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

L'ordre du jour appelle le vote sur les **motions** déposées en conclusion de l'interpellation de M. Francis Van den Eynde sur "les occupations d'églises par des sans-papiers à Gand" (n° 227).

(développée en réunion publique de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique du 20 janvier 1999).

Deux motions ont été déposées (n° 25/399) :

- une motion de recommandation a été déposée par MM. Francis Van den Eynde et Bart Laeremans;

- une motion pure et simple a été déposée par MM. Patrick Van Gheluwe, Jo Vandeurzen, Pierre Beaufays et François Dufour.

La motion pure et simple ayant la priorité de droit, je mets cette motion aux voix.

Aan de orde is de stemming over de **moties** ingediend tot besluit van de interpellatie van de heer Francis Van den Eynde over "de kerkbezettingen door illegalen in Gent" (nr. 2207)

(gehouden in de openbare vergadering van de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt van 20 januari 1999).

Twee moties werden ingediend (nr. 25/399) :

- een motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Francis Van den Eynde en Bart Laeremans;

- een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Patrick Van Gheluwe, Jo Vandeurzen, Pierre Beaufays en François Dufour.

Daar de eenvoudige motie van rechtswege voorrang heeft, breng ik deze motie in stemming.

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

### (stemming/vote 4)

Oui	76	Ja
Non	51	Nee
Abstentions	11	Onthoudingen
Total	138	Totaal

De eenvoudige motie is aangenomen. Bijgevolg vervalt de motie van aanbeveling.

La motion pure et simple est adoptée. Par conséquent, la motion de recommandation est caduque.

Aan de orde zijn de stemmingen over de **aangehouden amendementen en artikelen van het wetsontwerp betreffende de sociale verkiezingen (1856/1 tot 5)**.

L'ordre du jour appelle les votes sur les **amendements et articles réservés du projet de loi relatif aux élections sociales (1856/1 à 5)**.

In stemming komt amendement nr. 6 van mevrouw Annemie Van de Castele op artikel 11.

Nous votons sur l'amendement n° 6 de Mme Annemie Van de Castele à l'article 11. (**1856/5**)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

### (stemming/vote 5)

Oui	41	Ja
Non	94	Nee
Abstentions	3	Onthoudingen
Total	138	Totaal

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 11 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 11 is aangenomen.

In stemming komt amendement nr. 7 van mevrouw Annemie Van de Castele op artikel 19.

Nous votons sur l'amendement n° 7 de Mme Annemie Van de Castele à l'article 19. (**1856/5**)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

### (stemming/vote 6)

Oui	19	Ja
Non	86	Nee
Abstentions	32	Onthoudingen
Total	137	Totaal

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 19 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 19 is aangenomen.

Aan de orde is de stemming over hetgeheel van het wetsontwerp (1856/4).

L'ordre du jour appelle le vote sur l'ensemble du projet de loi (1856/4).

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ?

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ?

Mevrouw Annemie Van de Castele heeft het woord.

Mevrouw Annemie Van de Castele, voorzitter van de VU-fractie : Mijnheer de voorzitter, mijn fractie zal zich bij deze stemming onthouden.

Er zijn een aantal goede redenen waarom de sociale verkiezingen worden uitgesteld, namelijk opdat ze niet zouden samenvallen met belangrijke onderhandelingen en evenmin met de parlementaire verkiezingen.

Wij hebben van de gelegenheid gebruik gemaakt om aannemingen in te dienen. Immers, terwijl de kloof tussen de burger en de politiek en een aantal andere instellingen zeer groot is en het duidelijk is dat de democratie moet worden versterkt, stellen wij vast dat een aantal traditionele zuligebonden vakbonden nog steeds het monopolie hebben in dit land. Wij zijn van mening dat werknemers die zich niet tot een van die zuligebonden vakbonden "bekeren", ook inspraak moeten kunnen krijgen en aan het overleg moeten kunnen deelnemen, gezien hun inbreng.

De voorzitter : Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 7)

Oui	76	Ja
Non	0	Nee
Abstentions	61	Onthoudingen
Total	137	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. (1856/6)

De heer Jef Valkeniers (VLD) : Ik wou mij onthouden.

Le président : L'ordre du jour appelle le vote sur le projet de loi portant certaines mesures en matière d'élections sociales (1857/1).

Aan de orde is de stemming over het wetsontwerp houdende sommige maatregelen inzake sociale verkiezingen (1857/1).

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ? (Non)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? (Nee)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 9)

Oui	138	Ja
Non	0	Nee
Abstentions	0	Onthoudingen
Total	138	Totaal

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 9)

Oui	138	Ja
Non	0	Nee
Abstentions	0	Onthoudingen
Total	138	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekragting worden voorgelegd. (1911/3)

L'ordre du jour appelle le vote sur l'amendement réservé du projet de loi relatif aux transporteurs aériens réguliers (1871/1 à 4).

Aan de orde is de stemming over het aangehouden amendement van het wetsontwerp met betrekking tot de geregelde luchtvervoerders (1871/1 tot 4).

Nous votons sur l'amendement n° 2 de MM. Julien Van Aperen et Herman De Croo tendant à insérer un article 2bis (nouveau).

In stemming komt amendement nr. 2 van de heren Julien Van Aperen en Herman De Croo tot invoeging van een artikel 2bis (nieuw). (1871/2)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 10)

Oui	50	Ja
Non	85	Nee
Abstentions	2	Onthoudingen
Total	137	Totaal

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Bijgevolg is het amendement verworpen.

L'ordre du jour appelle le vote sur l'ensemble du projet de loi (1871/4).

Aan de orde is de stemming over het geheel van het wetsontwerp (1871/4).

président

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ? (Non)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? (Nee)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 11)		
Oui	137	Ja
Non	0	Nee
Abstentions	0	Onthoudingen
Total	137	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. (18/1/5)

Aan de orde is de stemming over het wetsvoorstel van de heren Didier Reynders, Jean-Jacques Viseur en Antoine Duquesne tot wijziging van artikel 117 van en tot invoeging van een artikel 240bis in het Gerechtelijk Wetboek (1085/11).

L'ordre du jour appelle le vote sur la proposition de loi de MM. Didier Reynders, Jean-Jacques Viseur et Antoine Duquesne modifiant l'article 117 du et insérant un article 240bis dans le Code judiciaire (1085/11).

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ? (Non)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? (Nee)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 12)		
Oui	137	Ja
Non	0	Nee
Abstentions	1	Onthoudingen
Total	138	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat sous le titre "projet de loi modifiant l'article 117 du Code judiciaire et insérant un article 240b<sup>e</sup> dans le même Code".

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden met als opschrift "wetsontwerp tot wijziging van artikel 117 van en tot invoeging van een artikel 240bis in het Gerechtelijk Wetboek". (1954/1)

Reden van onthouding ?

De heer **Gerolf Annemans**, voorzitter van de VL.BLOK-fractie : Mijnheer de voorzitter, ik heb mij bij de stemming onthouden om erop te wijzen dat het reeds de derde maal is dat de PS eenzelfde stemgedrag als het Vlaams Blok heeft.

**De voorzitter** : Aan de orde zijn de stemmingen over de **aangehouden amendementen en artikelen van het wetsvoorstel van de heren Didier Reynders, Jean-Jacques Viseur en Antoine Duquesne tot wijziging van het Wetboek van strafvordering en van artikel 27 van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis teneinde de rechtspleging voor het hof van assisen te stroomlijnen (1085/1 tot 13)**.

L'ordre du jour appelle les votes sur les **amendements et articles réservés de la proposition de loi de MM. Didier Reynders, Jean-Jacques Viseur et Antoine Duquesne modifiant le Code d'instruction criminelle et l'article 27 de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive en vue de rationaliser la procédure devant la cour d'assises (1085/1 à 13)**.

In stemming komt amendement nr. 57 van de heer Geert Bourgeois op artikel 23.

Nous votons sur l'amendement n° 57 de M. Geert Bourgeois à l'article 23. (1085/13)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 13)		
Oui	22	Ja
Non	76	Nee
Abstentions	38	Onthoudingen
Total	136	Totaal

En conséquence, l'amendement est rejeté et l'article 23 est adopté.

Bijgevolg is het amendement verworpen en artikel 23 is aangenomen.

In stemming komt amendement nr. 55 van de heren Geert Bourgeois en Dany Vandebossche tot invoeging van een artikel 26bis (nieuw).

Nous votons sur l'amendement n° 55 de MM. Geert Bourgeois et Dany Vandebossche tendant à insérer un article 26bis (nouveau). (1085/13)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 14)		
Oui	114	Ja
Non	4	Nee
Abstentions	18	Onthoudingen
Total	136	Totaal

En conséquence, l'amendement est adopté. L'article 26bis (nouveau) est adopté.

Dientengevolge is het amendement aangenomen. Artikel 26bis (nieuw) is aangenomen.

Veuillez noter que le président a voté pour.

In stemming komt amendement nr. 52 van de heren Geert Bourgeois en Dany Vandebossche tot invoeging van een artikel 27bis (nieuw).

Nous votons sur l'amendement n° 52 de MM. Geert Bourgeois et Dany Vandebossche tendant à insérer un article 27bis (nouveau). (1085/13)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 15)		
Oui	119	Ja
Non	0	Nee
Abstentions	18	Onthoudingen
Total	137	Totaal

En conséquence, l'amendement est adopté. L'article 27bis (nouveau) est adopté.

**voorzitter**

Bijgevolg is het amendement aangenomen. Artikel 27bis (nieuw) is aangenomen.

Nous votons sur l'amendement n° 54 de MM. Geert Bourgeois et Dany Vandenbossche à l'article 30.

In stemming komt amendement nr. 54 van de heren Geert Bourgeois en Dany Vandenbossche op artikel 30. (1085/13)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 16)		
Oui	118	Ja
Non	0	Nee
Abstentions	18	Onthoudingen
Total	136	Totaal

En conséquence, l'amendement est adopté. L'article ainsi amendé est adopté.

Dientengevolge is het amendement aangenomen. Het aldus geamendeerde artikel is aangenomen.

Nous votons sur l'amendement n° 53 de MM. Geert Bourgeois et Dany Vandenbossche tendant à supprimer l'article 31.

Nous votons donc sur le maintien de l'article.

In stemming komt amendement nr. 53 van de heren Geert Bourgeois en Dany Vandenbossche tot weglatting van artikel 31.

Wij stemmen dus over de handhaving van het artikel. (1085/13)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 17)		
Oui	35	Ja
Non	100	Nee
Abstentions	1	Onthoudingen
Total	136	Totaal

En conséquence, l'article est rejeté.

Bijgevolg is het artikel verworpen.

Nous votons sur l'amendement n° 56 de MM. Dany Vandenbossche et Johan Vandeurzen à l'article 36.

In stemming komt amendement nr. 56 van de heren Dany Vandenbossche en Johan Vandeurzen op artikel 36. (1085/13)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 18)		
Oui	89	Ja
Non	0	Nee
Abstentions	45	Onthoudingen
Total	134	Totaal

En conséquence, l'amendement est adopté. L'article ainsi amendé est adopté.

Dientengevolge is het amendement aangenomen. Het aldus geamendeerde artikel is aangenomen.

Suite à l'insertion des articles 26bis et 27bis (nouveaux) et au rejet de l'article 31, les articles de la proposition de loi sont renumérotés à partir de l'article 26bis nouveau.

Suite au rejet de l'article 31, il y a également lieu d'adapter la numérotation des articles du Code d'instruction criminelle dont question dans les articles 32 à 34.

Conformément à l'article 72bis.3 du Règlement, le vote sur l'ensemble de la proposition de loi ainsi amendée ne peut avoir lieu avant l'expiration d'un délai de cinq jours.

Met toepassing van artikel 72bis.3 van het Reglement, mag de eindstemming over het aldus geamendeerde wetsvoorstel eerst plaatsvinden nadat vijf dagen verstrekken zijn.

L'ordre du jour appelle le vote sur le projet de loi modifiant la loi du 31 décembre 1963 sur la protection civile (1839/4).

Aan de orde is de stemming over het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 31 december 1963 betreffende de civiele bescherming (1839/4).

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ? (Non)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? (Nee)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 19)

Oui	96	Ja
Non	0	Nee
Abstentions	41	Onthoudingen
Total	137	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. (1839/5)

Aan de orde is de stemming over het wetsvoorstel van de heren Jozef Van Eetvelt, Jos Ansoms en Luc Goutry houdende maatregelen op het vlak van de met het zegel gelijkgestelde taken ten gunste van autonome gemeentebedrijven, autonome provinciale bedrijven en de Maatschappij der Brugse Zeevaartinrichtingen (1447/4).

L'ordre du jour appelle le vote sur la proposition de loi de MM. Jozef Van Eetvelt, Jos Ansoms et Luc Goutry établissant des mesures en matière de taxes assimilées au timbre, en faveur des régies communales autonomes, des régies provinciales autonomes et de la Société des installations maritimes de Bruges (1447/4).

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ? (Non)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? (Nee)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

## voorzitter

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 20)

Oui	131	Ja
Non	0	Nee
Abstentions	0	Onthoudingen
Total	131	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden. (1447/5)

Aan de orde is de stemming over het **wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de regering van Oekraïne inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, gedaan te Kiev op 20 mei 1996 (overgezonden door de Senaat) (1892/1).**

L'ordre du jour appelle le vote sur le **projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et le gouvernement d'Ukraine concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Kiev le 20 mai 1996 (transmis par le Sénat) (1892/1).**

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ? (Non)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? (Nee)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 21)

Oui	137	Ja
Non	0	Nee
Abstentions	0	Onthoudingen
Total	137	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekraftiging worden voorgelegd. (1892/2)

Aan de orde is de stemming over het **wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en Mongolië tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontgaan van belasting inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, ondertekend te Brussel op 26 september 1995 (overgezonden door de Senaat) (1894/1).**

L'ordre du jour appelle le vote sur le **projet de loi portant assentiment à la Convention entre le Royaume de Belgique et la Mongolie tendant à éiter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, signée à Bruxelles le 26 septembre 1995 (transmis par le Sénat) (1894/1).**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci ? (Oui)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming ? (Ja) (vote/stemming 21)

En conséquence le projet de loi est adopté. Il sera soumis à la sanction royale.

Bijgevolg is het wetsontwerp aangenomen. Het zal aan de Koning ter bekraftiging worden voorgelegd. (1894/2)

Aan de orde is de stemming over het **wetsontwerp houdende instemming met het Verdrag tussen het Koninkrijk België, het Vlaams Gewest en het Koninkrijk der Nederlanden tot herziening van het Reglement ter uitvoering van artikel IX van het Tractaat van 19 april 1839 en van hoofdstuk II, afeling 1 en 2, van het Tractaat van 5 november 1842, zoals gewijzigd, wat betreft het loodswezen en het gemeenschappelijk toezicht daarop (Scheldereglement) en met de bijlage, gedaan te Middelburg op 11 januari 1995 (overgezonden door de Senaat) (1895/1).**

L'ordre du jour appelle le vote sur le **projet de loi portant assentiment au Traité entre le Royaume de Belgique, la Région flamande et le Royaume des Pays-Bas portant révision du Règlement sur l'exécution de l'article IX du Traité du 19 avril 1839 et du chapitre II, sections 1 et 2, du Traité du 5 novembre 1842, modifiés, relatif au pilotage et à la surveillance commune (Règlement de l'Escaut) et à l'annexe, faits à Middelburg le 11 janvier 1995 (transmis par le Sénat) (1895/1).**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci ? (Oui)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming ? (Ja) (vote/stemming 21)

En conséquence le projet de loi est adopté. Il sera soumis à la sanction royale.

Bijgevolg is het wetsontwerp aangenomen. Het zal aan de Koning worden voorgelegd. (1895/2)

L'ordre du jour appelle le vote sur le **projet de loi portant assentiment à la Convention internationale contre la prise d'otages, faite à New York le 17 décembre 1979 (transmis par le Sénat) (1896/1).**

Aan de orde is de stemming over het **wetsontwerp houdende instemming met het Internationaal Verdrag tegen het nemen van gijzelaars, opgemaakt te New York op 17 décembre 1979 (overgezonden door de Senaat) (1896/1).**

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci ? (Oui)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming ? (Ja) (vote/stemming 21)

En conséquence le projet de loi est adopté. Il sera soumis à la sanction royale.

Bijgevolg is het wetsontwerp aangenomen. Het zal aan de Koning ter bekraftiging worden voorgelegd. (1896/2)

L'ordre du jour appelle le vote sur le **projet de loi portant assentiment aux Actes internationaux suivants :**

1. **Convention internationale sur la protection des artistes interprètes ou exécutants, des producteurs de phonogrammes et des organismes de radiodiffusion, faite à Rome le 26 octobre 1961**

2. **Convention de Berne pour la protection des œuvres littéraires et artistiques du 9 septembre 1886, complétée à Paris le 4 mai 1896, révisée à Berlin le 13 novembre 1908, complétée à Berne le 20 mars 1914 et révisée à Rome le 2 juin 1928, à Bruxelles le 26 juin 1948, à Stockholm le 14 juillet 1967 et à Paris le 24 juillet 1971, faite à Paris le 24 juillet 1971**

(transmis par le Sénat) (1893/1).

Aan de orde is de stemming over het wetsontwerp houdende instemming met volgende internationale Akten :

1. Internationaal Verdrag inzake de bescherming van uitvoerende kunstenaars, producenten van fonogrammen en omroeporganisaties, gedaan te Rome op 26 oktober 1961

2. Berrer Conventie voor de bescherming van werken van letterkunde en kunst van 9 september 1886, aangevuld te Parijs op 4 mei 1896, herziene te Berlijn op 13 november 1908, aangevuld te Bern op 20 maart 1914, herziene te Rome op 2 juni 1928, te Brussel op 26 juni 1948, te Stockholm op 14 juli 1967 en te Parijs op 24 juli 1971, gedaan te Parijs op 24 juli 1971 en van het Internationaal Verdrag inzake de bescherming van uitvoerende kunstenaars, producenten van fonogrammen en omroeporganisaties, gedaan te Rome op 26 oktober 1961 (1747/1).

(overgezonden door de Senaat) (1893/1).

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci ? (Oui)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming ? (Ja) (vote/stemming 21)

En conséquence, le projet de loi est adopté. Il sera soumis à la sanction royale.

Bijgevolg is het wetsontwerp aangenomen. Het zal aan de Koning ter bekragting worden voorgelegd. (1893/2)

L'ordre du jour appelle le vote sur le projet de loi relatif à l'application aux Belges de certaines dispositions de la Convention de Berne pour la protection des œuvres littéraires et artistiques du 9 septembre 1886, complétée à Paris le 4 mai 1896, révisée à Berlin le 13 novembre 1908, complétée à Berne le 20 mars 1914 et révisée à Rome le 2 juin 1928, à Bruxelles le 26 juin 1948, à Stockholm le 14 juillet 1967 et à Paris le 24 juillet 1971, faite à Paris le 24 juillet 1971 et de la Convention internationale sur la protection des artistes interprètes ou exécutants, des producteurs de phonogrammes et des organismes de radiodiffusion, faite à Rome le 26 octobre 1961 (1747/1).

Aan de orde is de stemming over het wetsontwerp betreffende de toepassing op de Belgen van zekere bepalingen van de Berner Conventie voor de bescherming van werken van letterkunde en kunst van 9 september 1886, aangevuld te Parijs

op 4 mei 1896, herziene te Berlijn op 13 november 1908, aangevuld te Bern op 20 maart 1914, herziene te Rome op 2 juni 1928, te Brussel op 26 juni 1948, te Stockholm op 14 juli 1967 en te Parijs op 24 juli 1971, gedaan te Parijs op 24 juli 1971 en van het Internationaal Verdrag inzake de bescherming van uitvoerende kunstenaars, producenten van fonogrammen en omroeporganisaties, gedaan te Rome op 26 oktober 1961 (1747/1).

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci ? (Oui)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming ? (Ja) (vote/stemming 21)

En conséquence le projet de loi est adopté. Il sera transmis au Sénat.

Bijgevolg is het wetsontwerp aangenomen. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. (1747/2)

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. (1806/2)

Aan de orde is de stemming over het wetsontwerp tot aanpassing aan de totstandkoming van de Europese Economische Ruimte van sommige wetten en besluiten ter uitvoering van verordeningen en richtlijnen van de instellingen van de Europese Gemeenschappen (1807/1).

L'ordre du jour appelle le vote sur le projet de loi adaptant certaines lois et certains arrêtés à la formation de l'Espace économique européen, en exécution de règlements et de directives pris par les institutions des Communautés européennes (1807/1).

Quelqu'un demande-t-il la parole pour une explication de vote ? (Non)

Vraagt iemand het woord voor een stemverklaring ? (Nee)

Begin van de stemming / Début du vote.

Heeft iedereen gestemd en zijn stem gecontroleerd ? / Tout le monde a-t-il voté et vérifié son vote ?

Einde van de stemming / Fin du vote.

Uitslag van de stemming / Résultat du vote.

(stemming/vote 23)		
Oui	125	Ja
Non	0	Nee
Abstentions	13	Onthoudingen
Total	138	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden. (1807/2)

De vergadering is gesloten.

La séance est levée.

- De vergadering wordt gesloten om 16.30 uur. Volgende plenaire vergadering woensdag 3 februari 1999 om 10 uur.

- La séance est levée à 16.30 heures. Prochaine séance plénière mercredi 3 février 1999 à 10.00 heures.

(stemming/vote 22)		
Oui	124	Ja
Non	0	Nee
Abstentions	13	Onthoudingen
Total	137	Totaal

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.



## ANNEXE

SEANCE PLENIERE  
JEUDI 28 JANVIER 1999

## VOTES

### *Détail des votes nominatifs*

Le résultat de chaque vote nominatif ainsi que les déclarations après vote figurent dans le corps du "Compte rendu analytique" et des "Annales parlementaires"

## BIJLAGE

PLENAIRE VERGADERING  
DONDERDAG 28 JANUARI 1999

## STEMMINGEN

### *Detail van de naamstemmingen*

De uitslag van elke naamstemming alsmede de verklaringen na sluiting van de stemming worden vermeld in het corpus van het "Beknopt Verslag" en van de "Parlementaire Handelingen"

### *Vote nominatif n° 1 - Naamstemming nr. 1*

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bartholomeeuussen, Biefnot, Brouns, Cauwenberghs, Creyf, Croes, Cuyt, Dallons, De Clerck, De Crem, Dejonghe, Delathouwer, Delizée, Demotte, Detremmerie, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquière, Giet, Goutry, Harmegnies, Janssens Charles, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Maystadt, Meureau, Moock, Moriau, Moureaux, Pieters, Schellens, Schoeters, Suykens, Tant, Vande Lanotte, Vandenbossche, Van der Maele, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Anthuenis, Bacquelaine, Barzin, Borginon, Bourgeois, Chevalier, Colen, Cornet, Cortois, Daems, de Donnéa, De Grauwé, De Man, Denis, Desimpel, Dewael, D'hondt Denis, Duquesne, Eeman, Geraerts, Herzet, Hotermans, Huysentruyt, Laeremans, Lowie, Michel, Moerman, Olaerts, Reynders, Seghin, Sevenhans, Smets, Spinnewyn, Taelman, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, van den Abeelen, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandenhaute, Van den Poel-Welkenhuysen, Versnick, Verwilghen, Wauthier.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Cahay-André, Decroly, Deleuze, Detienne, Lozie, Tavernier, Van Dienderen, Vanoost, Viseur, Wauters.

### *Vote nominatif n° 2 - Naamstemming nr. 2*

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bartholomeeuussen, Biefnot, Bonte, Brouns, Burgeon, Cauwenberghs, Creyf, Croes, Cuyt, Dallons, De Crem, Dejonghe, Delathouwer, Delizée, Demotte, Detremmerie, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquière, Giet, Harmegnies, Hermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Mairesse, Maystadt, Meureau, Moock, Moriau, Moureaux, Pieters, Schellens, Schoeters, Suykens, Tant, Toussaint, Vande Lanotte, Vandenbossche, Van der Maele, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Anthuenis, Bacquelaine, Barzin, Bastien, Bourgeois, Chevalier, Colen, Cornet, Cortois, De Croo, de Donnéa, De Grauwé, De Man, Denis, Desimpel, Dewael, D'hondt Denis, Duquesne, Eeman, Geraerts, Herzet, Hotermans, Huysentruyt, Laeremans, Lano, Lowie, Maingain, Michel, Moerman, Olaerts, Reynders, Seghin, Sevenhans, Simonet, Smets, Spinnewyn, Taelman, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, van den Abeelen, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandenhaute, Van den Poel-Welkenhuysen, Versnick, Verwilghen, Wailliez, Wauthier.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Borginon, Cahay-André, Decroly, Deleuze, Detienne, Lozie, Tavernier, Van Dienderen, Vanoost, Viseur, Wauters.

*Vote nominatif n° 3 - Naamstemming nr. 3*

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bartholomeeussen, Biefnot, Bonte, Brouns, Burgeon, Cauwenberghs, Creyf, Croes, Cuyt, Dallons, De Clerck, De Crem, Dejonghe, Delathouwer, Delizée, Demotte, Detremmerie, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquière, Giet, Goutry, Harmegnies, Hermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Mairesse, Maystadt, Meureau, Minne, Moock, Moriau, Moureaux, Pieters, Schellens, Schoeters, Suykens, Tant, Toussaint, Vande Lanotte, Vandenbossche, Van der Maele, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Anthuenis, Bacquelaine, Barzin, Bastien, Bourgeois, Chevalier, Colen, Cornet, Cortois, De Croo, de Donnéa, De Grauw, De Man, Denis, Desimpel, Dewael, D'hondt Denis, Duquesne, Eeman, Geraerts, Herzet, Hotermans, Huysentruyt, Laeremans, Lano, Lowie, Maingain, Michel, Moerman, Olaerts, Reynders, Seghin, Sevenhans, Simonet, Smets, Spinnewyn, Taelman, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, van den Abeelen, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandenhante, Van den Poel-Welkenhuysen, Versnick, Verwilghen, Wailliez, Wauthier.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Borginon, Cahay-André, Decroly, Deleuze, Detienne, Lozie, Tavernier, Van Dienderen, Vanoost, Viseur, Wauters.

*Vote nominatif n° 4 - Naamstemming nr. 4*

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bartholomeeussen, Biefnot, Bonte, Brouns, Burgeon, Cauwenberghs, Creyf, Croes, Cuyt, Dallons, De Clerck, De Crem, Dejonghe, Delathouwer, Delizée, Demotte, Detremmerie, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquière, Giet, Goutry, Harmegnies, Hermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Mairesse, Maystadt, Meureau, Minne, Moock, Moriau, Moureaux, Pieters, Schellens, Schoeters, Suykens, Tant, Toussaint, Vande Lanotte, Vandenbossche, Van der Maele, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Anthuenis, Bacquelaine, Barzin, Bastien, Bourgeois, Chevalier, Colen, Cornet, Cortois, De Croo, de Donnéa, De Grauw, De Man, Denis, Desimpel, Dewael, D'hondt Denis, Duquesne, Eeman, Geraerts, Herzet, Hotermans, Huysentruyt, Laeremans, Lano, Lowie, Maingain, Michel, Moerman, Olaerts, Reynders, Seghin, Sevenhans, Simonet, Smets, Spinnewyn, Taelman, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, van den Abeelen, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandenhante, Van den Poel-Welkenhuysen, Versnick, Verwilghen, Wailliez, Wauthier.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Borginon, Cahay-André, Decroly, Deleuze, Detienne, Lozie, Tavernier, Van Dienderen, Vanoost, Viseur, Wauters.

*Vote nominatif n° 5 - Naamstemming nr. 5*

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Anthuenis, Barzin, Bourgeois, Chevalier, Colen, Cornet, Cortois, De Croo, de Donnéa, De Grauw, De Man, Denis, Desimpel, Dewael, D'hondt Denis, Duquesne, Eeman, Geraerts, Herzet, Hotermans, Lano, Maingain, Michel, Moerman, Olaerts, Reynders, Seghin, Simonet, Smets, Taelman, Valkeniers, Van Belle, Van de Castele, van den Abeelen, Van den Eynde, Vandenhante, Van den Poel-Welkenhuysen, Versnick, Verwilghen, Wauthier.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bartholomeeussen, Bastien, Biefnot, Bonte, Brouns, Burgeon, Cauwenberghs, Creyf, Croes, Cuyt, Dallons, De Clerck, De Crem, Decroly, Dejonghe, Delathouwer, Deleuze, Delizée, Demotte, Detienne, Detremmerie, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquière, Giet, Goutry, Harmegnies, Hermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Laeremans, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lowie, Lozie, Mairesse, Maystadt, Meureau, Minne, Moock, Moriau, Moureaux, Pieters, Schellens, Schoeters, Sevenhans, Spinnewyn, Suykens, Tant, Tavernier, Toussaint, Van Aperen, Vande Lanotte, Vandenbossche, Van den Broeck, Van der Maele, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Bacquelaine, Borginon, Cahay-André.

*Vote nominatif n° 6 - Naamstemming nr. 6*

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Barzin, Bourgeois, Cornet, de Donnéa, Denis, D'hondt Denis, Duquesne, Herzet, Hotermans, Maingain, Michel, Moerman, Olaerts, Reynders, Seghin, Simonet, Van de Castele, Vandenhaut, Wauthier.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bartholoméeussen, Biefnot, Bonte, Brouns, Burgeon, Cauwenberghs, Creyf, Croes, Cuyt, Dallons, De Clerck, De Crem, Decroly, Dejonghe, Delathouwer, Deleuze, Delizée, Demotte, Detienne, Detremmerie, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquière, Giet, Gouthry, Harmegnies, Hermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lozie, Mairesse, Maystadt, Meureau, Minne, Moock, Moriau, Moureaux, Pieters, Schellens, Schoeters, Suykens, Tant, Tavernier, Toussaint, Vande Lanotte, Vandenbossche, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Verstraeten, Viseur, Wailliez, Wauters, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Annemans, Anthuenis, Bacquelaine, Borginon, Cahay-André, Chevalier, Colen, Cortois, De Croo, De Grauw, De Man, Desimpel, Dewael, Eeman, Geraerts, Huyseentruyt, Laeremans, Lano, Lowie, Sevenhans, Smets, Spinnewyn, Taelman, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, van den Abeelen, Van den Broeck, Van den Eynde, Van den Poel-Welkenhuyzen, Versnick, Verwilghen.

*Vote nominatif n° 7 - Naamstemming nr. 7*

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bartholoméeussen, Biefnot, Bonte, Brouns, Burgeon, Cauwenberghs, Creyf, Croes, Cuyt, Dallons, De Clerck, De Crem, Dejonghe, Delathouwer, Delizée, Demotte, Detremmerie, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquière, Giet, Gouthry, Harmegnies, Hermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Mairesse, Maystadt, Meureau, Minne, Moock, Moriau, Moureaux, Pieters, Schellens, Schoeters, Suykens, Tant, Toussaint, Vande Lanotte, Vandenbossche, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Annemans, Anthuenis, Bacquelaine, Barzin, Bastien, Borginon, Bourgeois, Cahay-André, Chevalier, Colen, Cornet, Cortois, Decroly, De Croo, de Donnéa, De Grauw, Deleuze, De Man, Denis, Desimpel, Detienne, Dewael, D'hondt Denis, Duquesne, Eeman, Geraerts, Herzet, Hotermans, Huyseentruyt, Laeremans, Lano, Lowie, Lozie, Maingain, Michel, Moerman, Olaerts, Reynders, Seghin, Sevenhans, Simonet, Smets, Spinnewyn, Taelman, Tavernier, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, van den Abeelen, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandenhaut, Van den Poel-Welkenhuyzen, Van Dienderen, Vanoost, Versnick, Verwilghen, Viseur, Wailliez, Wauters, Wauthier.

*Vote nominatif n° 8 - Naamstemming nr. 8*

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bartholoméeussen, Biefnot, Bonte, Brouns, Burgeon, Cauwenberghs, Creyf, Croes, Cuyt, Dallons, De Clerck, De Crem, Dejonghe, Delathouwer, Delizée, Demotte, Detremmerie, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquière, Giet, Gouthry, Harmegnies, Hermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Mairesse, Maystadt, Meureau, Minne, Moock, Moriau, Moureaux, Pieters, Schellens, Schoeters, Suykens, Tant, Toussaint, Vande Lanotte, Vandenbossche, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Annemans, Anthuenis, Bacquelaine, Barzin, Bastien, Borginon, Bourgeois, Cahay-André, Chevalier, Colen, Cornet, Cortois, Decroly, De Croo, de Donnéa, De Grauw, Deleuze, De Man, Denis, Desimpel, Detienne, Dewael, D'hondt Denis, Duquesne, Eeman, Geraerts, Herzet, Hotermans, Huyseentruyt, Laeremans, Lano, Lowie, Lozie, Maingain, Michel, Moerman, Olaerts, Reynders, Seghin, Sevenhans, Simonet, Smets, Spinnewyn, Taelman, Tavernier, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, van den Abeelen, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandenhaut, Van den Poel-Welkenhuyzen, Van Dienderen, Vanoost, Versnick, Verwilghen, Viseur, Wailliez, Wauters, Wauthier.

*Vote nominatif n° 9 - Naamstemming nr. 9*

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Anthuenis, Arens, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bastien, Biefnot, Bonte, Borginon, Bourgeois, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Cauwenberghs, Chevalier, Colen, Cornet, Cortois, Creyf, Croes, Cuyt, Dallons, De Clerck, De Crem, Decroly, De Croo, de Donnéa, De Grauwé, De Jonghe, Delathouwer, Deleuze, Delizée, De Man, Demotte, Denis, Desimpel, Detienne, Detremmerie, Dewael, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Duquesne, Eeman, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Gehlen, Geraerts, Ghesquière, Giet, Goutry, Harmegnies, Hermans, Herzet, Hotermans, Huyssentruyt, Janssens Charles, Janssens Raymond, Laeremans, Landuyt, Langendries, Lano, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lowie, Lozie, Maingain, Mairesse, Maystadt, Meureau, Michel, Minne, Moerman, Moock, Moriau, Moureaux, Olaerts, Pieters, Reynders, Schellens, Schoeters, Seghin, Sevenhans, Simonet, Smets, Spinnewyn, Suykens, Taelman, Tant, Tavernier, Toussaint, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, Vande Lanotte, van den Abeelen, Vandebossche, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandenhante, Van den Poel-Welkenhuysen, Van der Maele, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Versnick, Verstraeten, Verwilghen, Viseur, Wailliez, Wauthier, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Personne - Niemand.

*Vote nominatif n° 10 - Naamstemming nr. 10*

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Anthuenis, Bacquelaine, Barzin, Bastien, Bourgeois, Chevalier, Colen, Cornet, Cortois, De Croo, de Donnéa, De Grauwé, De Man, Denis, Desimpel, Dewael, D'hondt Denis, Duquesne, Eeman, Geraerts, Hotermans, Huyssentruyt, Laeremans, Lano, Lowie, Maingain, Michel, Moerman, Olaerts, Reynders, Seghin, Sevenhans, Simonet, Smets, Spinnewyn, Taelman, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, van den Abeelen, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandenhante, Van den Poel-Welkenhuysen, Versnick, Verwilghen, Wailliez, Wauthier.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bartholomeeussen, Biefnot, Bonte, Brouns, Burgeon, Cauwenberghs, Creyf, Croes, Cuyt, Dallons, De Clerck, De Crem, Decroly, De Jonghe, Delathouwer, Deleuze, Delizée, Demotte, Detienne, Detremmerie, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquière, Giet, Goutry, Harmegnies, Hermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lozie, Mairesse, Maystadt, Meureau, Minne, Moock, Moriau, Moureaux, Pieters, Schellens, Schoeters, Suykens, Tant, Tavernier, Toussaint, Vande Lanotte, Vandebossche, Van der Maele, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Viseur, Wauters, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Borginon, Cahay-André.

*Vote nominatif n° 11 - Naamstemming nr. 11*

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Anthuenis, Arens, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bastien, Biefnot, Bonte, Borginon, Bourgeois, Burgeon, Cahay-André, Cauwenberghs, Chevalier, Colen, Cornet, Cortois, Creyf, Croes, Cuyt, Dallons, De Clerck, De Crem, Decroly, De Croo, de Donnéa, De Grauwé, De Jonghe, Delathouwer, Deleuze, Delizée, De Man, Demotte, Denis, Desimpel, Detienne, Detremmerie, Dewael, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Duquesne, Eeman, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Gehlen, Geraerts, Ghesquière, Giet, Goutry, Harmegnies, Hermans, Herzet, Hotermans, Huyssentruyt, Janssens Charles, Janssens Raymond, Laeremans, Landuyt, Langendries, Lano, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lowie, Lozie, Maingain, Mairesse, Maystadt, Meureau, Michel, Minne, Moerman, Moock, Moriau, Moureaux, Olaerts, Pieters, Reynders, Schellens, Schoeters, Seghin, Sevenhans, Simonet, Smets, Spinnewyn, Suykens, Taelman, Tant, Tavernier, Toussaint, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, Vande Lanotte, van den Abeelen, Vandebossche, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandenhante, Van den Poel-Welkenhuysen, Van der Maele, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Versnick, Verstraeten, Verwilghen, Viseur, Wailliez, Wauters, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Personne - Niemand.

#### *Vote nominatif n° 12 - Naamstemming nr. 12*

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Anthuenis, Arens, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bastien, Biefnot, Bonte, Borginon, Bourgeois, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Cauwenberghs, Chevalier, Colen, Cornet, Cortois, Creyf, Croes, Cuyt, Dallons, De Clerck, De Crem, Decroly, De Croo, de Donnéa, De Grauwé, De Jonghe, Delathouwer, Deleuze, Delizée, De Man, Demotte, Denis, Desimpel, Detienne, Detremmerie, Dewael, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Duquesne, Eeman, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Gehlen, Geraerts, Ghesquière, Giet, Goutry, Harmegnies, Hermans, Herzet, Hotermans, Huysentruyt, Janssens Charles, Janssens Raymond, Laeremans, Landuyt, Langendries, Lano, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lowie, Lozie, Maingain, Mairesse, Maystadt, Meureau, Michel, Minne, Moerman, Moock, Moriau, Moureaux, Olaerts, Pieters, Reynders, Schellens, Schoeters, Seghin, Sevenhans, Simonet, Smets, Spinnewyn, Suykens, Taelman, Tant, Tavernier, Toussaint, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, Vande Lanotte, van den Abeelen, Vandebosche, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandenhaut, Van den Poel-Welkenhuysen, Van der Maele, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Versnick, Verstraeten, Verwilghen, Viseur, Wailliez, Wauters, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Annemans.

#### *Vote nominatif n° 13 - Naamstemming nr. 13*

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Bourgeois, Colen, Deleuze, De Man, Detienne, Geraerts, Huysentruyt, Laeremans, Lowie, Lozie, Olaerts, Sevenhans, Spinnewyn, Tavernier, Van de Castele, Van den Broeck, Van den Eynde, Van Dienderen, Vanoost, Viseur, Wauters.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bartholomeeussen, Biefnot, Bonte, Brouns, Burgeon, Cauwenberghs, Creyf, Croes, Cuyt, Dallons, De Clerck, De Crem, De Jonghe, Delathouwer, Delizée, Demotte, Detremmerie, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquière, Giet, Goutry, Harmegnies, Hermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Mairesse, Maystadt, Meureau, Minne, Moock, Moriau, Moureaux, Pieters, Schellens, Schoeters, Suykens, Tant, Toussaint, Vande Lanotte, Vandebosche, Van der Maele, Vandeurzen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Willem.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Anthuenis, Bacquelaine, Barzin, Bastien, Borginon, Cahay-André, Chevalier, Cornet, Cortois, De Croo, de Donnéa, De Grauwé, Denis, Desimpel, Dewael, D'hondt Denis, Duquesne, Eeman, Herzet, Hotermans, Lano, Maingain, Michel, Moerman, Reynders, Seghin, Simonet, Smets, Taelman, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, van den Abeelen, Vandenhaut, Van den Poel-Welkenhuysen, Versnick, Verwilghen, Wautier.

#### *Vote nominatif n° 14 - Naamstemming nr. 14*

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Anthuenis, Arens, Bartholomeeussen, Biefnot, Bonte, Borginon, Bourgeois, Brouns, Burgeon, Cauwenberghs, Chevalier, Colen, Cortois, Creyf, Croes, Cuyt, Dallons, De Clerck, De Crem, Decroly, De Croo, De Grauwé, De Jonghe, Delathouwer, Deleuze, De Man, Demotte, Desimpel, Detienne, Detremmerie, Dewael, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Eerdekkens, Eyskens, Frédéric, Gardeyn-Debever, Gehlen, Geraerts, Ghesquière, Giet, Goutry, Harmegnies, Hermans, Huysentruyt, Janssens Raymond, Laeremans, Landuyt, Lano, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Mairesse, Maystadt, Meureau, Minne, Moock, Moriau, Moureaux, Olaerts, Pieters, Schellens, Schoeters, Sevenhans, Smets, Spinnewyn, Suykens, Taelman, Tant, Tavernier, Toussaint, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, Vande Lanotte, van den Abeelen, Vandebosche, Van den Broeck, Van den Eynde, Van den Poel-Welkenhuysen, Van der Maele, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Versnick, Verstraeten, Verwilghen, Viseur, Wauters, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Delizée, Fournaux, Janssens Charles, Langendries.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Bacquelaine, Barzin, Cahay-André, Cornet, de Donnéa, Denis, D'hondt Denis, Duquesne, Herzet, Hotermans, Maingain, Michel, Moerman, Reynders, Seghin, Simonet, Vandenhaut, Wautier.

*Vote nominatif n° 15 - Naamstemming nr. 15*

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Anthuenis, Arens, Bartholomeeussen, Bastien, Biefnot, Bonte, Borginon, Bourgeois, Brouns, Burgeon, Cauwenberghs, Chevalier, Colen, Cortois, Creyf, Croes, Cuyt, Dallons, De Clerck, De Crem, Decroly, De Croo, De Grauw, De Jonghe, Delathouwer, Deleuze, Delizée, De Man, Demotte, Desimpel, Detienne, Detremmerie, Dewael, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Eeman, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Gehlen, Geraerts, Ghesquière, Giet, Goutry, Harmegnies, Hermans, Huysestruyt, Janssens Charles, Janssens Raymond, Laeremans, Landuyt, Langendries, Lano, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lowie, Lozie, Mairesse, Maystadt, Meureau, Minne, Moock, Moriau, Moureaux, Olaerts, Pieters, Schellens, Schoeters, Sevenhans, Smets, Spinnewyn, Suykens, Taelman, Tant, Tavernier, Toussaint, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, Vande Lanotte, van den Abeelen, Vandenbossche, Van den Broeck, Van den Eynde, Van den Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Versnick, Verstraeten, Verwilghen, Viseur, Wauters, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Bacquelaine, Barzin, Cahay-André, Cornet, de Donnéa, Denis, D'hondt Denis, Duquesne, Herzet, Hotermans, Maingain, Michel, Moerman, Reynders, Seghin, Simonet, Vandenhante, Wauthier.

*Vote nominatif n° 16 - Naamstemming nr. 16*

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Anthuenis, Arens, Bartholomeeussen, Bastien, Biefnot, Bonte, Borginon, Bourgeois, Brouns, Burgeon, Cauwenberghs, Chevalier, Colen, Cortois, Creyf, Croes, Cuyt, Dallons, De Clerck, De Crem, Decroly, De Croo, De Grauw, De Jonghe, Delathouwer, Deleuze, Delizée, De Man, Demotte, Desimpel, Detienne, Detremmerie, Dewael, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Eeman, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Gehlen, Geraerts, Ghesquière, Giet, Goutry, Harmegnies, Hermans, Huysestruyt, Janssens Charles, Janssens Raymond, Laeremans, Landuyt, Langendries, Lano, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lowie, Lozie, Mairesse, Maystadt, Meureau, Minne, Moock, Moureaux, Olaerts, Pieters, Schellens, Schoeters, Sevenhans, Smets, Spinnewyn, Suykens, Taelman, Tant, Tavernier, Toussaint, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, Vande Lanotte, van den Abeelen, Vandenbossche, Van den Broeck, Van den Eynde, Van den Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Versnick, Verstraeten, Verwilghen, Viseur, Wauters, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Bacquelaine, Barzin, Cahay-André, Cornet, de Donnéa, Denis, D'hondt Denis, Duquesne, Herzet, Hotermans, Maingain, Michel, Moerman, Reynders, Seghin, Simonet, Vandenhante, Wauthier.

*Vote nominatif n° 17 - Naamstemming nr. 17*

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Anthuenis, Bacquelaine, Barzin, Chevalier, Colen, Cornet, de Donnéa, De Man, Denis, Desimpel, D'hondt Denis, Duquesne, Eeman, Geraerts, Hotermans, Huysestruyt, Laeremans, Lano, Lowie, Maingain, Michel, Moerman, Reynders, Seghin, Sevenhans, Simonet, Spinnewyn, Valkeniers, Van Belle, van den Abeelen, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandenhante, Wauthier.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bartholomeeussen, Bastien, Biefnot, Bonte, Borginon, Bourgeois, Brouns, Burgeon, Cauwenberghs, Cortois, Creyf, Croes, Cuyt, Dallons, De Clerck, De Crem, Decroly, De Croo, De Grauw, De Jonghe, Delathouwer, Deleuze, Delizée, Demotte, Detienne, Detremmerie, Dewael, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquière, Giet, Goutry, Harmegnies, Hermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lowie, Lozie, Mairesse, Maystadt, Meureau, Minne, Moock, Moriau, Moureaux, Olaerts, Pieters, Schellens, Schoeters, Smets, Suykens, Taelman, Tant, Tavernier, Toussaint, Valkeniers, Van Aperen, Van de Castele, Vande Lanotte, Vandenbossche, Van den Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Versnick, Verstraeten, Verwilghen, Viseur, Wauters, Willems.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Cahay-André.

*Vote nominatif n° 18 - Naamstemming nr. 18*

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Arens, Bartholomeeussen, Biefnot, Bonte, Borginon, Bourgeois, Brouns, Burgeon, Cauwenberghs, Creyf, Croes, Cuyt, Dallons, De Clerck, De Crem, Decroly, Dejonghe, Delathouwer, Deleuze, Delizée, Demotte, Detienne, Detremmerie, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaaffe, Dufour, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquière, Giet, Goutry, Harmegnies, Hermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lozie, Mairesse, Maystadt, Meureau, Minne, Moock, Moriau, Moureaux, Olaerts, Pieters, Schellens, Schoeters, Suykens, Tant, Tavernier, Toussaint, Van de Castele, Vande Lanotte, Vandenbossche, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Verstracten, Viseur, Wauters, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Annemans, Anthuenis, Bacquelaine, Barzin, Cahay-André, Chevalier, Colen, Cornet, Cortois, De Croo, de Donnéa, De Grauwé, De Man, Denis, Desimpel, Dewael, D'hondt Denis, Duquesne, Eeman, Geraerts, Hotermans, Huyseentruyt, Laeremans, Lano, Lowie, Maingain, Michel, Moerman, Reynders, Seghin, Sevenhans, Simonet, Smets, Spinnewyn, Taelman, Valkeniers, Van Belle, van den Abeelen, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandenhante, Van den Poel-Welkenhuyzen, Versnick, Verwilghen, Wauthier.

*Vote nominatif n° 19 - Naamstemming nr. 19*

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Arens, Bartholomeeussen, Biefnot, Bonte, Brouns, Burgeon, Cauwenberghs, Colen, Creyf, Croes, Cuyt, Dallons, De Clerck, De Crem, Decroly, Dejonghe, Delathouwer, Deleuze, Delizée, De Man, Demotte, Detienne, Detremmerie, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaaffe, Dufour, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Gehlen, Geraerts, Ghesquière, Giet, Goutry, Harmegnies, Hermans, Huyseentruyt, Janssens Charles, Janssens Raymond, Laeremans, Landuyt, Langendries, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lowie, Lozie, Mairesse, Maystadt, Meureau, Minne, Moock, Moriau, Moureaux, Olaerts, Pieters, Schellens, Schoeters, Sevenhans, Spinnewyn, Suykens, Tant, Tavernier, Toussaint, Vande Lanotte, Vandenbossche, Van den Broeck, Van den Eynde, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Verstraeten, Viseur, Wauters, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Anthuenis, Bacquelaine, Barzin, Bastien, Borginon, Bourgeois, Cahay-André, Chevalier, Cornet, Cortois, De Croo, de Donnéa, De Grauwé, Denis, Desimpel, Dewael, D'hondt Denis, Duquesne, Eeman, Hotermans, Lano, Maingain, Michel, Moerman, Olaerts, Reynders, Seghin, Simonet, Smets, Taelman, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, van den Abeelen, Vandenhante, Van den Poel-Welkenhuyzen, Versnick, Verwilghen, Wailliez, Wauthier.

*Vote nominatif n° 20 - Naamstemming nr. 20*

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Anthuenis, Arens, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bastien, Biefnot, Bonte, Borginon, Bourgeois, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Cauwenberghs, Chevalier, Colen, Cornet, Cortois, Creyf, Croes, Cuyt, Dallons, De Clerck, De Crem, Decroly, De Croo, de Donnéa, De Grauwé, Dejonghe, Delathouwer, Deleuze, Delizée, Demotte, Denis, Detienne, Detremmerie, Dewael, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaaffe, Dufour, Duquesne, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Gehlen, Geraerts, Ghesquière, Giet, Goutry, Harmegnies, Hotermans, Huyseentruyt, Janssens Charles, Janssens Raymond, Laeremans, Landuyt, Langendries, Lano, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lowie, Lozie, Mairesse, Maystadt, Meureau, Michel, Minne, Moerman, Moock, Moriau, Moureaux, Olaerts, Pieters, Reynders, Schellens, Schoeters, Seghin, Sevenhans, Simonet, Smets, Spinnewyn, Suykens, Taelman, Tant, Tavernier, Toussaint, Valkeniers, Van Aperen, Van de Castele, Vande Lanotte, van den Abeelen, Vandenbossche, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandenhante, Van den Poel-Welkenhuyzen, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Versnick, Verstraeten, Verwilghen, Viseur, Wailliez, Wauters, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Personne - Niemand.

*Vote nominatif n° 21 - Naamstemming nr. 21*

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Annemans, Ansoms, Anthuenis, Arens, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Bastien, Biefnot, Bonte, Borginon, Bourgeois, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Cauwenberghs, Chevalier, Colen, Cornet, Cortois, Creyf, Croes, Cuyt, Dallons, De Clerck, De Crem, Decroly, De Croo, de Donnéa, De Grauwé, De Jonghe, Delathouwer, Deleuze, Delizée, Demotte, Denis, Desimpel, Detienne, Detremmerie, Dewael, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Duquesne, Eeman, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Gehlen, Geraerts, Ghesquière, Giet, Goutry, Harmegnies, Hermans, Herzet, Hotermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Laeremans, Landuyt, Langendries, Lano, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lowie, Lozie, Maingain, Mairesse, Maystadt, Meureau, Michel, Minne, Moerman, Moock, Moriau, Moureaux, Olaerts, Pieters, Reynders, Schellens, Schoeters, Seghin, Simonet, Spinnewyn, Suykens, Taelman, Tant, Tavernier, Toussaint, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, Vande Lanotte, van den Abeelen, Vandebossche, Van den Broeck, Van den Eynde, Vandenhante, Van den Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Versnick, Verstraeten, Verwilghen, Viseur, Wailliez, Wauters, Wauthier, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Personne - Niemand.

*Vote nominatif n° 22 - Naamstemming nr. 22*

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Anthuenis, Arens, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Biefnot, Bonte, Borginon, Bourgeois, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Cauwenberghs, Chevalier, Cornet, Cortois, Creyf, Croes, Cuyt, Dallons, De Clerck, De Crem, Decroly, De Croo, de Donnéa, De Grauwé, De Jonghe, Delathouwer, Deleuze, Delizée, Demotte, Denis, Desimpel, Detienne, Detremmerie, Dewael, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Duquesne, Eeman, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquière, Giet, Goutry, Harmegnies, Hermans, Herzet, Hotermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Lano, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lozie, Maingain, Mairesse, Maystadt, Meureau, Michel, Minne, Moerman, Moock, Moriau, Moureaux, Olaerts, Pieters, Reynders, Schellens, Schoeters, Seghin, Simonet, Spinnewyn, Suykens, Taelman, Tant, Tavernier, Toussaint, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, Vande Lanotte, van den Abeelen, Vandebossche, Vandenhante, Van den Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Versnick, Verstraeten, Verwilghen, Viseur, Wauters, Wauthier, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Annemans, Bastien, Colen, De Man, Geraerts, Huysentruyt, Laeremans, Lowie, Sevenhans, Spinnewyn, Van den Broeck, Van den Eynde, Wailliez.

*Vote nominatif n° 23 - Naamstemming nr. 23*

Ont répondu oui - Voor hebben gestemd :

Les membres-De leden : Ansoms, Anthuenis, Arens, Bacquelaine, Bartholomeeussen, Barzin, Biefnot, Bonte, Borginon, Bourgeois, Brouns, Burgeon, Cahay-André, Cauwenberghs, Chevalier, Cornet, Cortois, Creyf, Croes, Cuyt, Dallons, De Clerck, De Crem, Decroly, De Croo, de Donnéa, De Grauwé, De Jonghe, Delathouwer, Deleuze, Delizée, Demotte, Denis, Desimpel, Detienne, Detremmerie, Dewael, D'hondt Denis, D'Hondt Greta, Didden, Dighneef, du Bus de Warnaffe, Dufour, Duquesne, Eeman, Eerdekkens, Eyskens, Fournaux, Frédéric, Gardeyn-Debever, Gehlen, Ghesquière, Giet, Goutry, Harmegnies, Hermans, Herzet, Hotermans, Janssens Charles, Janssens Raymond, Landuyt, Langendries, Lano, Larcier, Lefevre, Lenssens, Lespagnard, Leterme, Lozie, Maingain, Mairesse, Maystadt, Meureau, Michel, Minne, Moerman, Moock, Moriau, Moureaux, Olaerts, Pieters, Reynders, Schellens, Schoeters, Seghin, Simonet, Spinnewyn, Suykens, Taelman, Tant, Tavernier, Toussaint, Valkeniers, Van Aperen, Van Belle, Van de Castele, Vande Lanotte, van den Abeelen, Vandebossche, Vandenhante, Van den Poel-Welkenhuysen, Van der Maelen, Vandeurzen, Van Dienderen, Van Eetvelt, Van Erps, Van Gheluwe, Van Haesendonck, van Kessel, Vanlerberghe, Vanoost, Van Overberghe, Vanpoucke, Vanvelthoven, Verherstraeten, Verhoeven, Vermassen, Vermeulen, Versnick, Verstraeten, Verwilghen, Viseur, Wauters, Wauthier, Willems.

Ont répondu non - Tegen hebben gestemd :

Personne - Niemand.

Se sont abstenus - Hebben zich onthouden :

Les membres-De leden : Annemans, Bastien, Colen, De Man, Geraerts, Huysentruyt, Laeremans, Lowie, Sevenhans, Spinnewyn, Van den Broeck, Van den Eynde, Wailliez.

SEANCE PLENIERE  
JEUDI 28 JANVIER 1999

DÉCISIONS INTERNES

*DEMANDES D'INTERPELLATION*

Demandes

1. M. Vincent Decroly au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'expulsion par la Belgique de ressortissants de Sierra Leone vers la Guinée".

(n° 2227 - renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique)

2. M. Lode Vanoost au ministre de la Justice sur "la conférence d'Interpol sur la drogue qui se tiendra du 23 au 26 février 1999 en Birmanie".

(n° 2228 - renvoi à la commission de la Justice)

3. M. Lode Vanoost au ministre des Affaires étrangères sur "l'exécution imminente de l'activiste nord américain des droits de l'homme Mumia Abu-Jamal et la politique du gouvernement belge concernant l'abolition de la peine de mort à l'étranger".

(n° 2229 - renvoi à la commission des Relations extérieures)

*PROPOSITIONS*

Prise en considération

1. Proposition de loi (Mmes Miche Dejonghe, Myriam Vanlerberghe et Lisette Croes) modifiant l'article 380bis du Code pénal, n°1930/1.

*Renvoi à la commission de la Justice*

2. Proposition de déclaration (M. Geert Bourgeois et consorts) de révision de la Constitution, n°1932/1.

*Renvoi à la commission de Révision de la Constitution et de la Réforme des Institutions*

3. Proposition de loi (M. Patrick Van Gheluwe et consorts) modifiant la loi provinciale du 30 avril 1836, n° 1939/1.

*Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique*

4. Proposition de loi (M. Patrick Van Gheluwe) modifiant l'article 59 de la nouvelle loi communale, n° 1940/1.

*Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique*

5. Proposition de résolution (MM. Jean-Pierre Viseur et Jef Tavernier) concernant les opérations de vote automatisé, n° 1941/1.

*Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique*

PLENAIRE VERGADERING  
DONDERDAG 28 JANUARI 1999

INTERNE BESLUITEN

*INTERPELLATIEVERZOEKEN*

Ingekomen

1. de heer Vincent Decroly tot de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de uitzetting door België van onderdanen van Sierra Leone naar Guinéa".

(nr. 2227 - verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt)

2. de heer Lode Vanoost tot de minister van Justitie over "de Interpol-drugsconferentie van 23 tot 26 februari 1999 in Birma".

(nr. 2228 - verzonden naar de commissie voor de Justitie)

3. de heer Lode Vanoost tot de minister van Buitenlandse Zaken over "de nakende terechtstelling van de Noord-Amerikaanse mensenrechtenactivist Mumia Abu-Jamal en het beleid van de Belgische regering voor de afschaffing van de doodstraf in het buitenland".

(nr. 2229 - verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen)

*VOORSTELLEN*

Inoverwegneming

1. Wetsvoorstel (de dames Miche Dejonghe, Myriam Vanlerberghe en Lisette Croes) tot wijziging van artikel 380bis van het Strafwetboek, nr. 1930/1.

*Verzonden naar de commissie voor de Justitie*

2. Voorstel van verklaring (de heer Geert Bourgeois c.s.) tot herziening van de Grondwet, nr. 1932/1.

*Verzonden naar de commissie voor de Herziening van de Grondwet en de Hervorming van de Instellingen*

3. Wetsvoorstel (de heer Patrick Van Gheluwe c.s.) tot wijziging van de provinciewet van 30 april 1836, nr. 1939/1.

*Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt*

4. Wetsvoorstel (de heer Patrick Van Gheluwe) tot wijziging van artikel 59 van de nieuwe gemeentewet, nr. 1940/1.

*Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt*

5. Voorstel van resolutie (de heren Jean-Pierre Viseur en Jef Tavernier) betreffende de automatische stemverrichtingen, nr.1941/1.

*Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt*

SEANCE PLENIERE  
JEUDI 28 JANVIER 1999

COMMUNICATIONS

*SÉNAT*

Evocation

Par messages du 27 janvier 1999, le Sénat informe de la mise en oeuvre, en application de l'article 78 de la Constitution, le mercredi 27 janvier 1999, de l'évocation des projets de loi suivants :

- projet de loi modifiant la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 16 mars 1968 (n° 1840/4);
- projet de loi relatif au transport de choses par route (n° 1743/11).

*Pour information*

*COUR D'ARBITRAGE*

Questions préjudiciales

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie :

- la question préjudiciale relative à l'article 248 du Code d'instruction criminelle, posée par la cour d'appel de Liège par arrêt du 22 décembre 1998, en cause de G. Bouckaert; (n° du rôle : 1578)
- la question préjudiciale relative à l'article 126, alinéa 3, littera c, du Code des impôts sur les revenus 1964, posée par la cour d'appel de Gand par arrêt du 24 décembre 1998, en cause de la SPRL Depuydt-Mahieu contre l'Etat belge. (n° du rôle : 1582)

*Pour information*

PLENAIRE VERGADERING  
DONDERDAG 28 JANUARI 1999

MEDEDELINGEN

*SENAAT*

Evocatie

Bij brieven van 27 januari 1999 deelt de Senaat mee dat woensdag 27 januari 1999, met toepassing van artikel 78 van de Grondwet, tot evocatie is overgegaan van de volgende wetsontwerpen :

- wetsontwerp tot wijziging van de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968 (nr. 1840/4);
- wetsontwerp betreffende het vervoer van zaken over de weg (nr. 1743/11).

*Ter kennisgeving*

*ARBITRAGEHOF*

Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van :

- de prejudiciële vraag over artikel 248 van het Wetboek van strafvordering, gesteld door het hof van beroep te Luik bij arrest van 22 december 1998, inzake G. Bouckaert; (rolnummer : 1578)
- de prejudiciële vraag over artikel 126, derde lid, littera c, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1964, gesteld door het hof van beroep te Gent bij arrest van 24 december 1998, inzake de BVBA Depuydt-Mahieu tegen de Belgische Staat. (rolnummer : 1582)

*Ter kennisgeving*